



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1212**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
19 МАЯ 1965 ГОДА

ДВАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1212) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Протест Сенегала против нарушения неприкосновенности его воздушного пространства и территории (S/5279):	
Письмо постоянного представителя Сенегала от 7 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6338) . . . . .	1
Письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 1 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6316) . . . . .	7

## ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ТЫСЯЧА ДВЕСТИ ДВЕНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 19 мая 1965 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Радхакришна РАМАНИ (Малайзия).*

*Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Иордании, Китая, Малайзии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая и Франции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1212)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Протест Сенегала против нарушения неприкосновенности его воздушного пространства и территории (S/5279):  
*Письмо постоянного представителя Сенегала от 7 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6338).*
3. Письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 1 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6316).

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Протест Сенегала против нарушения неприкосновенности его воздушного пространства и территории (S/5279):**

*Письмо постоянного представителя Сенегала от 7 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6338)*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как мы условились на 1211-м заседании, мы сначала рассмотрим протест Сенегала против Португалии, с тем чтобы мы могли проголосовать проект резолюции, представленный Берегом Слоновой Кости, Иорданией и Малайзией (S/6366/Rev.1).

2. В соответствии с решениями, ранее принятыми Советом Безопасности, я намерен пригласить представителей Сенегала, Португалии и Конго (Браззавиль) занять места за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Диоп (Сенегал), г-н де Миранда (Португалия) и г-н Му-*

*анза (Конго, Браззавиль) занимают места за столом Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности рассмотрит теперь проект резолюции. Три члена Совета выразили желание объяснить свою позицию перед голосованием.

4. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде чем обсуждать проект резолюции, я бы хотел сказать несколько слов по вопросу о вежливости, который встал во время вчерашних дебатов. Мне кажется, что не только правила этикета при ведении международных дел, но и эффективная деятельность такого органа, как Совет Безопасности, требуют в полной мере соблюдения вежливости от всех его участников. Мне представляется, что члены Совета должны быть вежливыми не только по отношению друг к другу, но и в равной степени по отношению к членам тех делегаций, которые приглашены принять участие в работе Совета Безопасности. И если кто-нибудь из членов Совета будет говорить в невежливом или оскорбительном тоне об одном из наших гостей, то будет печально, но не удивительно, если другие последуют этому оскорбительному примеру.

5. Делегация Соединенных Штатов с вниманием выслушала заявления представителей Сенегала и Португалии, а также выступления членов Совета Безопасности по вопросу, рассматриваемому нами. Вызывает глубокую тревогу тот факт, что инциденты на границе между Сенегалом и Португальской Гвинеей снова привели к взаимным обвинениям и контробвинениям, которые вновь привлекли внимание Совета. Обвинения в нарушении воздушного пространства и территориальной целостности, выдвигаемые Сенегалом, равно как и контробвинения, весьма серьезны

как по своему числу, так и по значению. Эти обвинения тем более серьезны, что они предъявляются в то время, когда не прошло и двух лет после принятия Советом резолюции, осудившей подобные пограничные инциденты между Сенегалом и Португальской Гвинеей.

6. В апреле 1963 года Совет Безопасности принял резолюцию [178 (1963)], осудившую любое вторжение на территорию Сенегала, и выразил надежду, что напряженность, существовавшая в отношениях между Сенегалом и Португалией, будет устранена в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Делегация Соединенных Штатов разделяла взгляды, выраженные в резолюции, и мы ожидали, что принятие этой резолюции приведет если не к устранению, то хотя бы к уменьшению напряженности на границе между Сенегалом и Португальской Гвинеей.

7. Дело, очевидно, приняло иной оборот. Представитель Сенегала информировал нас о ряде инцидентов, происшедших между сенегальцами и силами безопасности Португальской Гвинеи. Таким образом, вместо уменьшения или устранения напряженности, как этого требует резолюция 1963 года, положение остается напряженным, число обвинений в нападениях и ответных мерах возрастает, очевидно, в результате увеличения числа инцидентов. Представитель Сенегала перечислил 17 случаев нарушений границы после принятия резолюции 178 (1963).

8. Мы также слышали, как представитель Португалии отверг обвинения в нарушении территории Сенегала и категорически заявил, что португальским вооруженным силам строго предписано уважать суверенитет и территориальную неприкосновенность Сенегала. Португалия уже дала такое заверение Совету Безопасности в своем письме от 16 февраля 1965 года (S/6192)<sup>1</sup>.

9. В силу обусловленных географическими факторами связей между многими деревнями вдоль границы (а с этим мы впервые столкнулись при рассмотрении вопроса в 1963 году) и общего характера местности, который не дает ясного представления относительно прохождения демаркационной линии между Португальской Гвинеей и Сенегалом, вполне могли иметь место случаи вторжения, пусть даже не умышленного. Были ли эти вторжения преднамеренными или нет, я считаю, что проект резолюции содержит формулу, которая должна ликвидировать такое положение.

10. По мнению делегации Соединенных Штатов, рассматриваемый Советом проект резолюции по своему духу и букве обеспечивает такую формулу; и мы искренне надеемся, что обе стороны на этот раз будут соблюдать положения этого проекта.

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года.*

11. Разрешите мне добавить, что мы по-прежнему, как и в 1963 году, считаем, что необходимо руководствоваться положениями статьи 33 Устава, чтобы не допустить повторения инцидентов, которые могут осложнить ситуацию. И в этой связи, пожалуй, предложение представителя Португалии создать комиссию по расследованию заслуживает дальнейшего внимания. Мы полагаем, что в случае повторения пограничных инцидентов создание такой комиссии было бы весьма полезно и, возможно, даже необходимо.

12. Что касается рассматриваемого нами проекта резолюции, то делегация Соединенных Штатов намеревается голосовать за него, хотя у нас есть некоторые оговорки относительно его формулировки. Мы надеемся, что будет представлен более уравновешенный текст. Например, в первый пункт преамбулы следовало бы включить какую-то ссылку на письма представителя Португалии на имя Председателя Совета Безопасности, а в постановляющей части следовало бы подчеркнуть озабоченность Совета Безопасности общей напряженностью, существующей вдоль всей границы.

13. Формулировки постановляющих пунктов проекта резолюции очень близки к резолюции 178 (1963), принятой Советом Безопасности 24 апреля 1963 года, которую я имел в виду, когда говорил, что, по мнению моей делегации, строгое соблюдение духа и буквы этой резолюции могло бы заложить основу для уменьшения напряженности в этом районе. Однако в проекте резолюции ничего не говорится о возможных вторжениях на территорию Португальской Гвинеи из Сенегала, и мы предвидим новые затруднения, если такие вторжения произойдут, хотя само правительство Сенегала может быть непричастным к этому. Мы приветствуем заверения, данные представителем Сенегала, в том, что его правительство уже приняло решительные меры, чтобы не допустить какого-либо соучастия в таких вторжениях и фактически воспрепятствовать использованию его территории для вооруженных действий против его соседа.

14. Мы также удовлетворены заявлением представителя Португалии, который заверил, что португальским вооруженным силам даны строгие указания уважать суверенитет и территориальную целостность Сенегала, и мы надеемся, что они во всех случаях будут строго выполняться.

15. Правительство Соединенных Штатов, как, я уверен, и все члены Совета, осуждает нарушения границ с любой стороны.

16. Несмотря на эти оговорки, делегация Соединенных Штатов готова поддержать проект резолюции, исходя из тех же соображений, которыми руководствовалась, когда выступила в поддержку резолюции 178 (1963). Сегодня, как и в апреле 1963 года, мы убеждены, что обе стороны хотели бы положить конец напряженности, существующей вдоль границы. Я уверен, что

использование мирных средств и механизма, обеспечиваемого Уставом с целью получения гарантий против новых пограничных инцидентов и усиления напряженности, является правильным и конструктивным подходом к проблеме, и мы настоятельно призываем заинтересованные стороны рассматривать проект резолюции именно в этом свете.

17. Г-н ДЕ БЭС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Моя делегация до сих пор не принимала участия в прениях, так как у нее имелись некоторые оговорки по ранее выдвинутым на рассмотрение Совета вариантам проекта резолюции. Поэтому теперь я хотел бы изложить позицию моей делегации по настоящему проекту резолюции.

18. Совет Безопасности рассматривает вопрос о пограничных конфликтах между Сенегалом и Португальской Гвинеей во второй раз с 1963 года, когда Сенегал подал жалобу аналогичного содержания. Мы сожалеем, что, несмотря на резолюцию, единогласно принятую тогда Советом Безопасности, напряженность на границе между этими странами сохраняется и за последнее время, видимо, даже усилилась.

19. Делегация Нидерландов с большим вниманием выслушала заявления представителей двух заинтересованных стран. Представитель Сенегала подробно перечислил 17 случаев нарушения его территории и воздушного пространства за продолжительный период времени. Протест Сенегала серьезен и заслуживает полного внимания со стороны Совета Безопасности, тем более что протест исходит от правительства Сенегала, которое всегда проявляет чувство ответственности и выдержку в Организации Объединенных Наций. Правительство Сенегала, безусловно, не выступило бы с протестом, если бы оно не имело для этого оснований.

20. С другой стороны, представитель Португалии категорически отверг все обвинения, выдвинутые против его страны, и представил некоторые из них в ином свете.

21. Таким образом, Совету Безопасности предстоит рассмотреть два совершенно противоположных по содержанию протеста двух членов Организации Объединенных Наций.

22. При подобных обстоятельствах, то есть когда заинтересованные стороны оспаривают достоверность фактов, Совет Безопасности, по мнению делегации Нидерландов, следуя обычной процедуре в соответствии с Уставом, должен предложить обеим сторонам урегулировать конфликт на основе статьи 33 или, говоря более точно, на основе расследования фактов.

23. Представитель Португалии предложил, чтобы обвинения рассматривались группой по расследованию, состоящей из одного представителя Сенегала и одного представителя Португалии, а третий член группы назначался бы или Председателем Совета Безопасности, или Генераль-

ным Секретарем. Другая сторона заявила, что это предложение для нее неприемлемо. Поскольку так обстоит дело, Совет Безопасности мог бы сам принять решение о расследовании фактов этого конфликта в соответствии со статьей 34 Устава, предложив, например, Генеральному Секретарю направить своего представителя расследовать факты на месте.

24. Делегация Нидерландов, которая в прошлом часто подчеркивала важность расследования фактов на месте при урегулировании международных споров, и на этот раз предпочла бы такой курс действий, однако некоторые члены Совета решили, что этот метод был бы слишком сложным и что, во всяком случае, было бы невозможно проверить все факты, относящиеся к инцидентам.

25. Поэтому мы заслушали лишь заявления сторон в конфликте, и теперь на нашем рассмотрении находится составленный на основе этих заявлений проект резолюции, внесенный Берегом Слоновой Кости, Иорданией и Малайзией.

26. По мнению делегации Нидерландов, проект резолюции в его настоящем виде составлен в умеренном тоне; он во многом следует резолюции 1963 года; в нем ничего не говорится по вопросу о том, подтвердились ли те или иные конкретные обвинения, и он не содержит осуждения.

27. Это, мы полагаем, находится в соответствии с требованиями справедливости и законности. Осуждение было бы неоправданным, поскольку оно основывалось бы исключительно на противоречивых заявлениях сторон, причем не было предпринято попытки провести расследование фактов. Это противоречило бы правилу, применяемому практически во всех странах мира: ни один человек не может быть осужден, если его вина не доказана.

28. Делегации Нидерландов, разумеется, хорошо известна политическая подоплека пограничных инцидентов между Сенегалом и Португалией, о которой недвусмысленно говорили в своих выступлениях представители Сенегала, Берега Слоновой Кости и Конго (Браззавиль). Она заключается в политике, проводимой Португалией по отношению к своим африканским территориям, и решительном противодействии этой политике со стороны африканских стран.

29. Делегация Нидерландов со всей определенностью указывала в тех случаях, когда обсуждалась колониальная политика Португалии, что она не поддерживает этой политики. Однако в данном случае эта политика Португалии не является предметом обсуждения в Совете Безопасности, и наше согласие или несогласие с этой политикой не должно влиять на наши суждения в вопросе о рассматриваемых нами жалобах. Я хотел бы снова повторить: мы полагаем, что при данном положении дел, когда стороны оспаривают факты, не до конца известные и расследованные, Совету целесообразно поступить так, как предусматривается в проекте резолюции, то

есть не осуждать никого и не принимать решений по конкретным обвинениям, а осудить вообще любое вторжение на территорию соседнего государства Сенегала и принять меры к недопущению в будущем нарушений суверенитета и территориальной целостности Сенегала. Исходя из этого, делегация Нидерландов готова голосовать за рассматриваемый нами проект резолюции.

30. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности заканчивает обсуждение вопроса об агрессивных проиоках Португалии против африканской страны — Сенегала.

31. Советская делегация, как известно, подробно изложила позицию Советского Союза по существу обсуждаемого вопроса и указала на необходимость принятия эффективных мер по обузданию португальского колониализма. Важность безотлагательных действий со стороны Совета против Португалии, стремящейся силой оружия удержать в колониальном ярме народы Мозамбика, Анголы и так называемой «Португальской» Гвинеи, тем более очевидна, что португальский представитель вел себя даже здесь, в Совете, наиболее вызывающим образом, всячески пытаясь отвести обвинения, которые справедливо выдвинуты Сенегалом и другими африканскими странами.

32. Нельзя, с другой стороны, не выразить удовлетворения по поводу того, что почти все члены Совета Безопасности решительно осудили лиссабонский режим за его провокационные действия против Сенегала и за преступления против африканских народов.

33. Советская делегация готова поддержать проект резолюции Берега Слоновой Кости, Иордании и Малайзии, хотя мы и предпочли бы более энергичное осуждение Португалии. Мы считаем необходимым осуществление самых радикальных действий против португальских колонизаторов. Советская делегация хотела бы выразить убеждение, что Совет не оставит без внимания, в частности, предостережения, высказанные представителем Берега Слоновой Кости, относительно того, что терпение африканских стран на грани истощения. Нельзя не отметить и сожаления представителя Берега Слоновой Кости о том, что самым конкретным предложением, которое мог бы одобрить Совет Безопасности, был бы призыв к Организации африканского единства со своей стороны вмешаться в португальские колонии с целью освобождения народов, все еще находящихся под властью колонизаторов.

34. Не только салазаровский режим, но и те, кто оказывает ему военную, экономическую и моральную помощь, должны сделать должные выводы из обсуждения, имевшего место в Совете Безопасности. Давно пора призвать к порядку всех, кто содействует преступным действиям португальских колонизаторов, особенно постоянных членов Совета Безопасности — Соединенные Штаты и Великобританию, без щед-

рой поддержки которых португальский колониализм не осмелился бы действовать столь вызывающе.

35. Что касается Советского Союза, то он решительно и последовательно выступает за немедленное предоставление независимости всем странам и народам, находящимся под колониальным игом. Нет сомнения в том, что справедливое дело борьбы народов за свободу и независимость против колониализма и расизма завершится полным успехом, несмотря ни на какие проиоки колониализма и его покровителей.

36. При обычном понимании разрешите нам не настаивать на последовательном переводе нашего выступления.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку среди членов Совета нет больше желающих изложить свою позицию перед голосованием, я ставлю на голосование проект резолюции, внесенный Берегом Слоновой Кости, Иорданием и Малайзией (S/6366/Rev.1).

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно<sup>2</sup>.*

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который желает объяснить мотивы голосования своей делегации по проекту резолюции.

39. Г-н ХОУП (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мы рады тому, что в этом вопросе Совет снова пришел к единодушному решению, и мы особенно ценим работу, проделанную авторами проекта резолюции с целью достижения такого результата. Разумеется, мы ни в коей мере не хотим умалить значение тех задач, которые ставит перед собой эта резолюция. Тем не менее, излагая мотивы своего голосования, я хотел бы напомнить вам о заявлении делегации Соединенного Королевства, сделанном в ходе прений. Мы сказали, что приветствовали бы любое предложение, направленное на расследование обвинений, установление фактов и уменьшение напряженности и трений на границе.

40. Мы признаем, что в пункте 4 резолюции предусматривается, что Генеральный Секретарь должен будет следить за развитием событий в этом районе. Но мы хотим подчеркнуть, что, по нашему мнению, во всех подобных вопросах лучшая основа для решения может быть найдена, когда ему предшествует беспристрастное расследование или оно сопровождается таким расследованием.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Португалии.

42. Г-н ДЕ МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): Только что принятая резолюция не соответствует действительному положению, и мы не можем не считать ее дискриминационной по отношению к Португалии.

<sup>2</sup> См. резолюцию 204 (1965).

43. Делегация Португалии изложила свою позицию по каждому относящемуся к делу вопросу, и в доказательство нашей доброй воли мы даже внесли предложение назначить группу по расследованию тех обвинений, которые выдвигаются против нас. Односторонний характер настоящей резолюции становится очевидным уже по тому факту, что она не содержит ни одного упоминания о нашем предложении установить истину путем беспристрастного расследования фактов. В резолюции также ничего не говорится и о других вопросах, поднятых нами.

44. Другой пример такого же рода можно найти в первом пункте преамбулы резолюции, где принимаются к сведению документы, в которых излагаются обвинения, выдвинутые Сенегалом, и где ничего не говорится о документах, содержащих наши ответы, и в частности о документах S/6192 и S/6240<sup>3</sup>.

45. Кроме того, во втором пункте преамбулы не дана должная оценка обвинениям, выдвигаемым против нас.

46. Постановляющая часть резолюции, основанная на подобном подходе к проблеме, поэтому совершенно неприемлема для делегации Португалии. Мы не можем согласиться ни с какими косвенными ссылками на приписываемые нам нарушения границы, поскольку такие обвинения не подкрепляются фактами.

47. Излагая свое мнение о резолюции 178 (1963) от 24 апреля 1963 года, о которой упоминается в настоящей резолюции, представитель Португалии высказал следующие замечания, которые, на мой взгляд, остаются актуальными и на сегодняшний день.

«Печально, что здесь не только допускается ставшая сейчас обычным явлением брань, но и сам проект резолюции ясно показывает, что из двух противоречивых версий предпочтение было отдано без каких-либо веских оснований той, которую выдвинула делегация Сенегала. В этом проекте отклоняется предложение нашего правительства о создании комиссии по расследованию, внесенное с самыми добрыми намерениями. Очевидно, авторы проекта резолюции готовы без всяких размышлений признать бесспорными слова одних правительств, в то время как другим, в равной степени суверенным правительствам отводится менее важная роль и их слова ни во что не ставятся по сравнению со словами первых» (1033-е заседание, пункт 121).

48. В заключение делегация Португалии хочет занести в протокол свои официальные оговорки к только что принятой резолюции, и она вновь повторяет здесь оговорки, которые содержатся в нашем письме от 2 января 1965 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года.*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Сенегала.

50. Г-н ДИОП (Сенегал) (*говорит по-французски*): Выражая благодарность Совету Безопасности, делегация Сенегала в то же время считает принятую резолюцию слабой, учитывая тот факт, что Португалия является уже рецидивистом, совершившим 16 других нарушений за два года, несмотря на то что она была призвана к порядку в резолюции 178 (1963). Я обхожу молчанием некоторые случаи нарушений, так как мы говорим здесь только о тех нарушениях, в отношении которых мы располагаем ощутимыми и неопровержимыми доказательствами. Например, несмотря на убийство сенегальца и похищение двух других сенегальцев, мы не представили доказательства в связи с арестом португальского офицера и сопровождавших его четырех португальских солдат, поскольку расследование не дало нам достаточных доказательств того, что эти невооруженные солдаты намеревались совершить преступные действия на нашей территории. Поэтому мы их освободили.

51. Мы благодарим Совет Безопасности за то, что он рассмотрел протест Сенегала. Мы благодарим всех членов Совета за оказанную нам поддержку. Надеюсь, что Совет Безопасности позволит мне выразить особую благодарность Берегу Слоновой Кости, Иордании и Малайзии—авторам только что принятой резолюции.

52. В ходе прений нападки Португалии на протест Сенегала характеризовались все тем же извечным лейтмотивом, который представитель Португалии пытался подкрепить своими легковесными и необоснованными заявлениями. Португалия бесконечно повторяла, что протест Сенегала является туманным, нереалистичным и искусственным. Но если уж говорить о какой-то туманности, нереалистичности, искусственности и мистификации, то все это можно найти в заявлении, излагающем позицию Португалии, прежде всего в ее общем аргументе в оправдание португальского суверенитета над африканскими территориями Гвинеи, Анголы и Мозамбика. Португалия питает иллюзии, считая, что африканские территории Гвинеи, Анголы и Мозамбика—это часть ее собственной территории. Португалия считает гвинейцев, ангольцев и коренное население Мозамбика португальскими гражданами. Давайте подробно рассмотрим это положение. Действительно, в африканских территориях проживает определенное число так называемых ассимилированных граждан, которым из милости предоставлены равные политические и социальные права. Но вместе с тем следует признать, что подавляющее большинство коренного населения Гвинеи, Анголы и Мозамбика—это португальские граждане третьего разряда, которых эксплуатируют, унижают и убивают—да, убивают. В подтверждение моих слов мне достаточно упомянуть трагический случай в Кабинде, провинции, о которой вчера говорил представитель Конго (Браззавиль). Вот вкратце история этой трагедии.

53. Однажды несколько жителей Кабинды, провинции, пограничной с Конго (Браззавиль), составили петицию, в которой они просили предоставить им некоторую внутреннюю автономию, дать им право самим решать свои мелкие местные общинные дела. Они вручили эту петицию местным португальским властям. И затем произошла трагедия, которая в известной степени происходит в территории всюду, где националисты хоть чем-то себя проявляют. Это была ужасная, жестокая и скоротечная трагедия, совершенная без жалости и угрызений совести. В ту ночь людей, подписавших петицию, стащили с постелей и голых бросили в тюрьму. На следующее утро их родственники — наивные люди — направились к тюремным воротам, чтобы передать одежду своим близким. Им сказали, что заключенные больше не нуждаются в одежде. И действительно, несколько дней спустя этих несчастных подателей петиции связали и в мешках погрузили в самолет, а затем сбросили в море. Через несколько дней их связанные трупы были найдены на берегу.

54. Вот что значит быть португальскими гражданами третьего разряда, когда речь идет о подавляющем большинстве африканцев Гвинеи, Анголы и Мозамбика.

55. И если эти ассимилированные граждане, которым из милости даровали политическое и социальное равенство, так довольны своей судьбой, что готовы защищать португальский колониализм перед самыми авторитетными международными органами, то пусть они, по крайней мере, проявят небольшое чувство справедливости и поймут, что третьеразрядные граждане, презираемые, уничтожаемые, эксплуатируемые и убиваемые, тоже борются за свое человеческое достоинство, за политическую свободу.

56. Вот тут-то и становится очевидной искусственность, тщеславие, обман и мистификация, присущие идее Португалии о том, что эти африканские территории составляют неотъемлемую часть Португалии и что эти презираемые и истребляемые африканцы являются португальскими гражданами. Португалия должна понять, что все это отживший миф, построенный на песке, который уже не находит отклика в сердцах и в умах коренных африканцев. Португалия должна понять, что эта мистификация не может уже владеть чувствами и умами этих людей. Вот что должна понять Португалия, если она собирается деколонизировать свои африканские территории, и именно потому, что Португалия не хочет понять этого факта, мы сталкиваемся со всеми этими трудностями и трагедиями и осуждаем угрозу, которую представляет присутствие Португалии в Африке прежде всего для мира на этом континенте, а также для международного мира и безопасности.

57. И последние несколько слов: представитель Португалии сделал много оговорок к резолюции. Он, по существу, заявил, что эта резолюция не является обязательной для Португалии. Этого

мы и ожидали. Его соотечественники в Гвинее уже во всеуслышание заявляли, что пустопорожние разговоры в Организации Объединенных Наций не остановят их. Ну что ж, если Португалия упорно игнорирует рекомендации высшего международного органа, отвечающего за поддержание мира, то ей придется уяснить себе, что скоро на африканском континенте появятся другие Гоа — в Гвинее, в Мозамбике и в Анголе.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Португалии, который хочет воспользоваться своим правом на ответ.

59. Г-н ДЕ МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): Я вовсе не собирался выступать снова на этом заседании. Из всего того, о чем здесь говорил представитель Сенегала, я хотел бы лишь коротко прокомментировать его последние слова. Мне кажется, что в этом зале обитает призрак, который никак не хочет исчезнуть, и я рад, что он неотступно преследует некоторых из присутствующих. Это призрак моей любимой родины — Гоа.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Конго (Браззавиль), который хочет воспользоваться своим правом на ответ.

61. Г-н МУАНЗА (Конго, Браззавиль) (*говорит по-французски*): Я просил слова не для того, чтобы использовать свое право на ответ, поскольку представитель Португалии в своем заявлении ничего не сказал о событиях в Кабинде, несомненно предпочитая обойти их молчанием, сделать упор на событиях на своей родине — в Гоа.

62. Я просил слова, чтобы искренне поблагодарить от имени моего правительства всех членов Совета Безопасности за их усилия и за их общую позицию, занятую ими по вопросу о Португалии. Мы искренне надеемся, что Португалия примет во внимание все рекомендации резолюции, ибо, как сказал представитель Берега Слоновой Кости, мы никогда не отступим перед угрозами Португалии; и если Португалия принудит нас занять более твердую позицию в будущем, то вся Африка без колебаний сделает это.

63. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Проект резолюции по вопросу об инцидентах, ежедневно вызывающих конфликты между Сенегалом и Португалией, единогласно был принят Советом Безопасности, и я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за то, что они голосовали за него.

64. После ее принятия резолюция принадлежит теперь Совету Безопасности, и каждый член Совета, разумеется, может истолковывать ее так, как он ее понимает. Тем не менее делегация Берега Слоновой Кости, являющаяся одним из авторов проекта резолюции, хочет указать, что наше толкование каждого пункта и положения текста резолюции дано в заявлении, сделанном



нами при внесении проекта резолюции, которое содержится в стенографическом отчете 1210-го заседания.

65. В пункте 4 резолюции Совет Безопасности предлагает Генеральному Секретарю следить за развитием событий. Мы считаем, что Генеральный Секретарь должен сам решить, как лучше он сможет наблюдать за событиями. Мы уже говорили, что считаем такой подход единственно приемлемой формулой для африканских государств и что предложение Португалии о проведении расследования, нашедшее поддержку у некоторых делегаций, для нас неприемлемо. Мы уже знаем, что происходят проникновения на территорию Сенегала, и мы знаем также, что результатом предложения знакомого рода, выдвинутого Португалией, вполне может быть узаконение шпионажа, чего в действительности Сенегал никак не может допустить.

66. Если вы помните, в нашем заявлении мы особенно настаивали на нашем требовании о том, чтобы Совет Безопасности никогда не упустил из виду основной проблемы, возникшей вследствие колониальной политики Португалии в Африке. Я говорю об этом, так как, насколько я помню, я слышал здесь утверждение о том, что мы не должны учитывать эту проблему при принятии решения. Некоторые делегации, поддерживающие идею расследования, полагают, что мы осудили Португалию, нарушив при этом принцип справедливости. Мне кажется, здесь говорили, что Совет не судебный орган. Но меня несколько удивляет, когда здесь говорят, что мы не должны обвинять Португалию без предварительного расследования, как это делается при судопроизводстве, и в то же время утверждают, что при принятии решений мы не должны учитывать проблему португальского колониализма. Мы, со своей стороны, полагаем, что если мы выступаем в роли суда, то проблема португальского колониализма должна быть принята во внимание. Каждому известно, что при судопроизводстве факты оцениваются по их непосредственной причине, но судья также принимает во внимание и так называемые косвенные причины, которые могут либо усугубить, либо уменьшить вину. Я уверен, что члены Совета Безопасности не упустили этого обстоятельства из виду.

67. В заключение я хотел бы сказать, что делегация Берега Слоновой Кости с удовлетворением отмечает, что сторона, к которой относится сказанное, то есть Португалия, поняла смысл нашей резолюции. Однако, несмотря на то что Португалия понимает смысл резолюции, в сущности именно потому, что она слишком хорошо его понимает, она заявляет, что не подчинится резолюции и не будет ее соблюдать. Этим и объясняется позиция, занятая представителем Сенегала в его заключительном выступлении.

68. В своем общем заявлении я сказал, что Берег Слоновой Кости надеется, что Португалия выполнит резолюцию, которая будет принята. Это — решение Совета Безопасности, и, как та-

кое, оно имеет обязательную силу для всех. Весьма желательно, чтобы и Португалия выполнила эту резолюцию. Если Португалия отвергнет ее, если она будет продолжать угрожать Сенегалу, нарушать его территорию, сжигать сенегальские деревни и терроризировать мирных сенегальских крестьян, то я решительно заявляю, что Сенегал имеет суверенное право на защиту своих граждан. Думаю, что именно это и хотел сказать представитель Сенегала. Я хочу добавить, что если Сенегалу придется защищать своих граждан, то он в силу заключенных им союзов не будет одинок.

69. Я уверен, что представитель Португалии будет иметь в виду решение, только что принятое Советом Безопасности.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В списке ораторов представитель Берега Слоновой Кости значился последним, но представитель Уругвая хочет сказать несколько слов.

71. Г-н ВЕЛАСКЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): На 1211-м заседании моя делегация заявила, что она будет голосовать за оригинальные английский и французский тексты проекта резолюции, а не за испанский текст, так как мы считали, что из-за непреодолимых трудностей испанский текст, возможно, не передаст точно и верно смысл и дух текстов на языках оригинала. Однако испанский текст пересмотренного проекта резолюции (S/6366/Rev.1) точно отображает дух и букву текстов на языках оригинала. Поэтому делегация Уругвая не имеет оговорок к принятому тексту.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Этим завершаются прения по второму пункту повестки дня дневного заседания. Перед тем, как перейти к третьему пункту, я предлагаю представителям, которых мы пригласили принять участие в наших прениях, покинуть заседание и прошу подготовить стол Совета к продолжению заседания. Для этого объявляется небольшой перерыв.

*Г-н Диоп (Сенегал), г-н де Миранда (Португалия) и г-н Муанза (Конго, Браззавиль) покидают заседание Совета.*

*Заседание прерывается в 16 час. 20 мин. и возобновляется в 16 час. 25 мин.*

**Письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 1 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6316)**

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности возобновляет обсуждение вопроса, касающегося Доминиканской Республики.

74. В соответствии с принятым ранее решением Совета я намерен пригласить представителя Кубы занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Альварес Табио (Куба) занимает место за столом Совета.*

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Совета помнят, что на 1209-м заседании, в пятницу, 14 мая 1965 года, Совет Безопасности решил провести заседание сегодня днем, с тем чтобы выслушать заявления, с которыми хотели выступить г-н Рубен Браче и г-н Гуаро Веласкес. Перед тем как пригласить их обоих сюда по очереди, я хочу сделать небольшое сообщение.

76. Сегодня, около 11 часов утра, меня вызвал по телефону из Вашингтона посол Никарагуа — председатель десятого Консультативного совещания министров иностранных дел Организации американских государств. Он сказал мне, что Совету Безопасности направляется доклад Специального комитета ОАГ и что, возможно, Совет Безопасности сочтет целесообразным изучить этот документ, прежде чем он продолжит свою работу. Я ответил ему, что, если этот доклад будет отправлен как можно скорее, Совет Безопасности, заседание которого назначено на сегодня на 3 часа дня, сможет получить его до начала заседания и решить, следует ли ему изучить этот доклад. Однако до сих пор Секретариат такого доклада не получал. Поэтому я предлагаю продолжить работу Совета Безопасности в том порядке, который мы определили в прошлую пятницу.

77. Прежде чем пригласить г-на Браче выступить с заявлением, я предоставляю слово для выступления Генеральному Секретарю.

78. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): В дополнение к моим докладам от 15 мая (S/6358)<sup>4</sup> и 18 мая (S/6365)<sup>4</sup> я могу сообщить Совету Безопасности, что мой представитель в Доминиканской Республике г-н Хосе Антонио Майобре прибыл в Санто-Доминго 18 мая в 9 часов 45 минут по местному времени. Вскоре после прибытия он встретился с руководителями обеих группировок, ведущих вооруженную борьбу, и передал им призыв, о котором говорится в докладе от 18 мая. В свою очередь, они изложили ему свои взгляды на положение в Доминиканской Республике, суть которых вкратце сводится к следующему.

79. Полковник Франсиско Кааманьо протестовал против того, что Соединенные Штаты оказывают поддержку войскам генерала Вессин-и-Вессина и генерала Имберта Баррераса путем создания зоны безопасности и коридора, контролируемого Соединенными Штатами. Он заявил, что Соединенные Штаты поставляют этим войскам военную технику, материально-технические средства и предоставляют им убежище, откуда они предпринимают атаки против его войск.

80. Полковник Кааманьо также заявил, что Соединенные Штаты «узаконили» свою интервенцию

с помощью Организации американских государств и в нарушение устава этой Организации. ОАГ пыталась склонить правительство Кааманьо к переговорам с другой стороной, но это предложение было отвергнуто, так как правительству Кааманьо пришлось бы иметь дело с группировкой, созданной Соединенными Штатами. Организации американских государств было заявлено, что «конституционное правительство», поддерживаемое 99 процентами населения Доминиканской Республики, будет вести переговоры только с Соединенными Штатами, поскольку последние совершили интервенцию, в результате чего и создано существующее положение. Что касается предложения о создании коалиционного правительства, то полковник Кааманьо указал, что по этому вопросу велись переговоры, но их пришлось прервать из-за атаки, предпринятой войсками Имберта в северной части города. Полковник Кааманьо информировал представителей Соединенных Штатов, что не может идти никакой речи о дальнейших переговорах, пока не будет достигнуто эффективное прекращение огня.

81. Генерал Имберт Баррерас, с другой стороны, возложил ответственность за создавшийся кризис на войска повстанцев. Он сказал, что войска хунты хотели прекращения огня, но войска Кааманьо использовали его для атак и расширения контролируемой ими территории. Такое положение не могло больше продолжаться, и «правительство национальной реконструкции» решило провести операцию по очистке в северной части города. Он заявил, что его правительство осуществляет контроль над всей страной и считает своим долгом восстановить порядок и что оно будет продолжать борьбу, пока не добьется успеха. Генерал Имберт ценит интерес, проявленный со стороны ОАГ, Организации Объединенных Наций и других к положению в Доминиканской Республике, но заявляет, что проблема должна быть решена самим доминиканским народом.

82. На вопрос о строгом соблюдении соглашения о прекращении огня, к которому призвал Совет Безопасности, генерал Имберт ответил, что обстановка разрядилась бы, если бы г-ну Майобре удалось организовать встречу между ним и полковником Кааманьо, но пока, несмотря на неоднократные попытки, полковник Кааманьо отказывается встретиться с ним. Переговоры могут проходить и тогда, сказал генерал Имберт, когда ведутся бои.

83. С целью сбора всей возможной информации г-н Майобре также встречался с Генеральным секретарем ОАГ г-ном Хосе Мора, папским нунцием и другими членами дипломатического корпуса, с г-ном Макджорджем Банди и с другими официальными лицами Соединенных Штатов. Официальные лица США указали, что главная цель Соединенных Штатов — обеспечить окончательное урегулирование сложного политического кризиса путем создания такого правительства,

<sup>4</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1965 года.

которое пользовалось бы доверием народа. По словам этих официальных лиц, имеются признаки того, что позиция полковника Кааманьо становится более гибкой. Они подчеркнули трудности, с которыми войска Соединенных Штатов сталкиваются в Доминиканской Республике, указав, что эти войска не могут силой навязать решение проблемы, так как они на это не имеют полномочий. Официальные лица Соединенных Штатов не проявили оптимизма относительно возможности прекращения боев ввиду ненависти и враждебности, характеризующих отношения между сторонами в конфликте.

84. Г-н Майобре обратил внимание официальных лиц Соединенных Штатов на то, что вооруженные силы Соединенных Штатов бездействуют во время наступательных операций войск генерала Имберта и тем самым дают повод говорить о причастности этой страны к доминиканскому кризису. Г-н Майобре указал им на то, что коридор безопасности, контролируемый войсками Соединенных Штатов, фактически делит территорию, контролируемую войсками полковника Кааманьо, на две части и таким образом лишает их возможности поддерживать сообщение друг с другом.

85. 18 мая, то есть вчера, около 22 часов 30 минут по нью-йоркскому времени, я получил сообщение по телефону от г-на Майобре, который передал мне, что в северной части столицы идут сильные уличные бои, в ходе которых гибнет много людей. Он предполагает, что войска генерала Имберта будут продолжать свои атаки ночью и особенно в течение 19 мая, то есть сегодня. От генерала Имберта не удалось получить согласия на прекращение огня, хотя он выразил готовность приостановить военные действия в определенный момент 19 мая, то есть сегодня, с тем чтобы облегчить Красному Кресту поиски убитых и раненых.

86. В свете сложившейся обстановки, которую г-н Майобре охарактеризовал как «чрезвычайно серьезную», я, по его рекомендации, передал по телефону вышесказанное правительству Соединенных Штатов через его постоянное представительство при Организации Объединенных Наций в 23 часа 18 мая, то есть вчера в 11 часов вечера, и просил правительство Соединенных Штатов использовать свои добрые услуги, чтобы убедить враждующие силы последовать призыву Совета Безопасности к строгому соблюдению соглашения о прекращении огня.

87. Я намерен отныне делать Совету Безопасности краткие информационные сообщения, подобно сегодняшнему сообщению, всякий раз, когда от г-на Майобре поступит важная информация.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Советского Союза просил предоставить ему слово до того, как выступят г-н Браче и г-н Веласкес. Если нет возражений, я предоставляю слово представителю Советского Союза.

89. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация сочла необходимым выступить именно сейчас в частности и в связи с тем, что Совет Безопасности только что заслушал доклад Генерального Секретаря У Тана, содержащий информацию о весьма серьезном и тревожном положении.

90. На сегодняшнем заседании Совета советская делегация вновь считает необходимым привлечь внимание членов Совета Безопасности к следующему. В повестке дня Совета в течение более двух недель находится срочный вопрос о вооруженном вмешательстве США во внутренние дела Доминиканской Республики. Именно по этому вопросу, поставленному Советским Союзом, и требуется принятие решительных и безотлагательных мер со стороны Совета Безопасности.

91. Положение, как известно, усугубляется тем, что армия вторжения, брошенная правительством США против малой латиноамериканской страны, разрослась до поразительных масштабов. Ныне эти полчища, по сведениям печати, состоят из 22 800 солдат, высаженных непосредственно на территорию суверенного государства, и из 10 500 человек на военных судах США, стоящих у берегов Доминиканской Республики. Всего, таким образом, американским империализмом брошено на карательную экспедицию против доминиканского народа 33 300 солдат.

92. Фальшивые предлоги, которые выдвигались Белым домом для прикрытия нового преступления, сегодня полностью и беспощадно разоблачены. В самом деле, о какой «гуманной миссии по спасению иностранцев» может идти речь, когда, по официальным заявлениям США, они практически все уже эвакуированы? Кого же, спрашивается, армия американских интервентов спасает теперь? Может быть они занялись там ревизскими списками и мертвыми душами?

93. Циничные прикрытия «гуманизмом», «миссией спасения», «интересами цивилизации» обернулись в самую бесцеремонную вооруженную интервенцию, оккупацию страны, насильственный диктат. В Вашингтоне вообще давно уже потеряли счет предложениям для нападения на другие страны. То это, видите ли, верность каким-то идеалам и обязательствам, выданным марионеткам, то это «охрана жизни американских граждан», то это призраки «коммунистической угрозы». Фальшивость и смехотворность этих предложений лишь подтверждают, с каким пренебрежением сегодня американским империализмом попираются суверенные права народов, с какой беззастенчивостью разрушается им Устав нашей Организации.

94. Теперь всем ясно, что войска американских интервентов, грубо попирая основополагающие принципы Организации Объединенных Наций, вторглись в Доминиканскую Республику с одной-единственной целью — путем грубого вмешательства во внутренние дела малой латиноамериканской страны подавить восставший народ и навязать

зать стране реакционный режим, угодный и выгодный американскому империализму.

95. Ныне интервенты, оказавшиеся перед лицом всеобщего осуждения всех миролюбивых народов, прибегают к новым маневрам. Они пытаются представить дело так, будто все осложнения в Доминиканской Республике проистекают из внутренней борьбы в этой стране между враждующими группировками. Но до каких пор Соединенные Штаты будут вводить в заблуждение Совет Безопасности? До каких пор будет на глазах у всего мира бессовестно пускаться в оборот один предлог за другим для оправдания совершенной ими агрессии?

96. В последние дни Соединенные Штаты, явно занимая сторону военной хунты, всячески способствуют ей развернуть наступление против повстанческих сил. Мы, таким образом, видим новое проявление недопустимого возмутительно-го вмешательства Соединенных Штатов во внутренние дела Доминиканской Республики.

97. Из сведений, содержащихся в сегодняшнем докладе Генерального Секретаря, который мы только что выслушали, со всей очевидностью вытекает, что Соединенные Штаты грубо вмешиваются во внутренние дела, оказывая практическую военную помощь войскам хунты, предоставляя им транспортные средства и т. д.

98. В докладе приводится также заявление полковника Кааманьо, в котором подчеркивается, что Соединенные Штаты пытаются узаконить интервенцию с помощью Организации американских государств в нарушение и попрание устава этой же организации.

99. Общеизвестно, что до вторжения в Доминиканскую Республику американских интервентов военная хунта, доживавшая последние часы своей жизни, казалось, совсем издыхавшая, ныне вдруг оказывается в состоянии перейти в наступление.

100. Откуда, спрашивается, такой прилив сил у доминиканской реакции, которая, по всеобщему признанию, не пользуется никакой поддержкой доминиканского народа, восставшего против нее? Причина столь неожиданной гальванизации этого остывшего трупа таится в инъекции, сделанной американскими оккупационными силами.

101. Теперь уже и государственный департамент подтвердил, что этой хунте было на днях предоставлено Соединенными Штатами 750 тысяч долларов. В свою очередь, американские корреспонденты, находящиеся в Доминиканской Республике, сообщают, что хунта доставила подкрепление для своего наступления против повстанческих сил из районов, контролируемых оккупационными войсками Соединенных Штатов и находящихся по ту сторону реки Озамы в городе Санто-Доминго. Об этом, в частности, сообщила газета «Нью-Йорк таймс» 16 мая. А 17 мая в своей редакционной статье газета писала:

«Корреспонденты в Санто-Доминго привлекли внимание к тому факту, что передвижение войск сил, поддерживающих генерала Имберта, имели место в границах зоны безопасности Соединенных Штатов и через американские контрольно-пропускные посты. В отношении сил Кааманьо такой поблажки не разрешается».

102. Мы постоянно привлекаем информацию, содержащуюся в американской печати. Делаем это потому, что официальный представитель Соединенных Штатов Америки за все время обсуждения вопроса в Совете ничего членораздельного и внятного не произнес, за исключением рассказов о всяких видениях и призраках. Если он согласен или не согласен с тем, что пишется в американской печати, он должен это опровергнуть или подтвердить информацией, которой он, очевидно, располагает по официальным каналам.

103. Далее, в этой связи характерно и то, что сообщает, например, корреспондент французской газеты «Монд» из Санто-Доминго во вчерашнем номере этой газеты. Мы привлекаем здесь информацию, которую содержат французские газеты — надеюсь, этим самым подтверждается объективность нашей оценки. Посетив район расположения конституционных сил, корреспондент этой газеты пишет:

«Я встретил спокойных и решительных людей, язвительно относящихся к лицемерию «гринго». Мне говорили, „что они хотят одного — ликвидировать нас до того, как вмешается Организация Объединенных Наций. Американцы не осмеливаются сами выполнить эту работу. Они открыли зеленый свет для Вессина и хунты Имберта, утверждая в то же время, что сами они нейтральны. Но мы знаем, что американские вертолеты доставили людей Вессина с базы Сан-Исидро до порта Хайна на востоке столицы, а оттуда они на грузовиках и группами в 20—30 человек доставлялись к центру и в северную часть города».

104. Так выглядит гуманизм американских интервентов и их благородная миссия. Такова их в действительности палаческая миссия. Иначе говоря, оккупационная армия Соединенных Штатов в Доминиканской Республике является ныне главной опорой реакции в этой стране. Неудивительно, что, как сообщает печать, начальник штаба хунты генерал Мартинес Аранья, встретившись с официальными представителями США, сделал весьма откровенное признание — я цитирую: «Ведь вы же создали наше правительство», — сказал он американцам. Сегодня пресса сообщает также, что оккупационная армия США в Санто-Доминго намерена теперь поставить под свой прямой контроль районы города, захваченные в последние дни хунтой.

105. Так цинично разыгрывается фарс на тему о благородстве и спасательной миссии Соединен-

ных Штатов. Американские интервенты не только самым активным образом действуют на стороне военной хунты, но и все более беспардонно пытаются навязывать доминиканскому народу порядки, которые угодны Вашингтону.

106. Пока мы здесь заседаем, продолжается грубейшее вмешательство в сугубо внутренние дела Доминиканской Республики. Идет кровопролитие в этой стране, и мы видим, что Соединенные Штаты не только без всякого уважения относятся к мнению Совета Безопасности, но вообще игнорируют действия, предпринятые этим главным органом ООН.

107. Несколько дней назад Совет Безопасности принял резолюцию 203 (1965), в соответствии с которой в Доминиканскую Республику были, в частности, направлены представители ООН. Но не успел еще посланец Генерального Секретаря ООН прибыть в Санто-Доминго, как Белый дом судорожно направляет в Доминиканскую Республику свою собственную миссию. На глазах у всего мира в Санто-Доминго срочно вылетают специальный помощник президента США Макджордж Банди, заместитель министра обороны Сайрус Вэнс, заместитель государственного секретаря Томас Манн и др.

108. С какой целью организовано это нашествие дипломатических эмиссаров и американских генералов в Санто-Доминго? Что это еще за второе пришествие? Может быть, они прибыли в Санто-Доминго с дружеским визитом для прочтения лекции об учтивости, чем пытаются заниматься некоторые представители в Совете Безопасности? Или, может быть, эти самозванные эмиссары поспешили в Санто-Доминго для улучшения дела по завершению эвакуации американских граждан из Доминиканской Республики? Нет нужды пояснять действительные цели вояжа господ Банди, Вэнса и Манна. Они слишком хорошо известны.

109. Как сообщает печать, представитель Кааманьо заявил вчера, что Соединенные Штаты вновь вмешиваются во внутренние дела Доминиканской Республики. «Американцы вновь вернулись к своим старым трюкам», — подчеркнул он.

110. И возникает законный вопрос: по какому праву эмиссары Белого дома и Пентагона узурпировали не принадлежащие им прерогативы и выступают в роли вершителей судьбы доминиканского народа? Мы спрашиваем: кто позволил им действовать в роли законодателей и по своему произволу сколачивать правительство в Доминиканской Республике? Может быть, американский представитель возьмет слово в порядке ведения заседания и ответит на вопрос, который мы поставили?

111. Возмутительный американский диктат не может быть терпим, и вмешательству Соединенных Штатов во внутренние дела малой латиноамериканской страны необходимо немедленно положить конец.

112. Крайне напряженное положение в Доминиканской Республике является прямым следствием американской интервенции, вооруженного вторжения. Именно в этом главная причина и в этом существо дела. Всякие попытки решить вопрос путем разного рода призывов к воюющим сторонам в этих условиях примириться и тому подобное вряд ли могут помочь делу. Нужно устранить первопричину, породившую нынешнюю ситуацию в Доминиканской Республике, а не стараться сосредоточить внимание на следствии.

113. Вопрос о внутреннем устройстве в Доминиканской Республике, о правительстве и об урегулировании разногласий внутри этой страны может и должен быть решен лишь самим доминиканским народом, без какого-либо вмешательства извне, без генералов и эмиссаров госдепартамента и Пентагона. И можно с полной уверенностью сказать, что если бы не было американской вооруженной интервенции, то доминиканский народ уже давно и успешно решил бы свои собственные дела, и в эти дни не лилась бы кровь на улицах Санто-Доминго.

114. Об этом откровенно говорят даже в американской прессе. Газета «Нью-Йорк таймс», например, в редакционной статье писала вчера, что только из-за вмешательства Соединенных Штатов «восстание, которое могло бы быстро завершиться, затянулось на недели и становится все более и более ожесточенным с каждым днем».

115. Фактическая военная оккупация страны американскими войсками — вот что мешает решению проблемы в Доминиканской Республике, вот что является причиной трагедии, разыгравшейся в малой латиноамериканской стране. Именно поэтому долг и прямая обязанность Совета Безопасности в первую очередь обратить особое и самое главное внимание на необходимость изгнания американских оккупантов из Доминиканской Республики, а не заниматься рассмотрением различных отвлекающих американских маневров.

116. С некоторым недоумением мы услышали сегодня о том, что Генеральным Секретарем вчера сделано обращение к правительству Соединенных Штатов через миссию Соединенных Штатов при ООН с просьбой о том, чтобы (и я цитирую по слуху, поскольку не имею текста) «правительство Соединенных Штатов использовало свои добрые услуги для того, чтобы призвать противостоящие силы выполнить призыв Совета Безопасности о спорогом прекращении огня».

117. Нам неизвестны все подробности и обстоятельства этой акции со стороны Генерального Секретаря. Но такой призыв, если мы правильно поняли его на слух, напоминает нам весьма поучительную русскую повесть о том, как козлу поручили охранять капусту в огороде.

118. В самом деле, как можно поручать агресору, интервенту, оккупанту налаживать порядок в стране, являющейся жертвой агрессии и

находящейся под оккупацией? К правительству Соединенных Штатов должно обращаться лишь с одним — с решительным требованием о безотлагательном выводе оккупационных войск Соединенных Штатов из Доминиканской Республики.

119. В этих условиях необходимо, чтобы Совет Безопасности без всякого промедления принял решительные меры, направленные на то, чтобы выдворить американских оккупантов из Доминиканской Республики.

120. Советская делегация считает своим долгом подчеркнуть, что на членов Совета Безопасности возложена сейчас исключительно серьезная ответственность, связанная с необходимостью пресечения агрессии и ограждения малой страны от американского империализма. И те члены Совета, которые все еще не выразили достаточно определенно своей позиции в пользу немедленного вывода войск интервентов из Доминиканской Республики, уже несут тяжелую ответственность перед доминиканским народом и перед всем человечеством.

121. Совет Безопасности должен выполнить свой долг и потребовать немедленного удаления войск Соединенных Штатов из Доминиканской Республики.

122. Позвольте нам не настаивать на последовательном переводе.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Соединенных Штатов выразил желание выступить, но представитель Франции просил слова раньше. Однако, если представитель Соединенных Штатов поднимает вопрос к порядку ведения заседания, я предоставляю слово ему.

124. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Ввиду серьезности обвинений, выдвинутых только что представителем Советского Союза, я вынужден просить о последовательном переводе его выступления на английский язык.

125. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Мы все с большим вниманием выслушали важное заявление Генерального Секретаря. Моя делегация благодарит его за это сообщение, которое она намерена тщательно изучить, и надеется, что членов Совета Безопасности и впредь будут информировать о докладах г-на Майобре быстро, как этого требует быстрое развитие событий.

126. Генеральный Секретарь подтвердил, что положение является таким серьезным, каким его изображает международная печать. С каждым часом увеличивается число жертв и становятся все более ужасными последствия боев, которые генерал Имберт в разговоре с представителем Генерального Секретаря, не задумываясь, назвал «операцией по прочесыванию».

127. Мы полагаем, что в данной ситуации есть одно не терпящее отлагательства дело. Необходи-

димо незамедлительно установить перемирие, к чему призвали Международный Красный Крест и представитель Генерального Секретаря, с тем чтобы дать возможность эвакуировать раненых и оказать им помощь.

128. Делегация Франции, не умаляя значения других выводов, к которым может прийти Совет, считает, что Генеральный Секретарь должен дать указание своему представителю в Санто-Доминго сосредоточивать свои усилия главным образом на выполнении этой задачи и что вы, г-н Председатель, должны от имени Совета Безопасности еще до окончания заседания обратиться с настоятельным призывом к заключению перемирия.

129. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы принимаем к сведению информацию, которую вы передали нам от г-на Майобре, и надеемся, что члены Совета Безопасности в должное время получают копию этого сообщения для более тщательного изучения.

130. Я также с интересом отметил сообщение нашего Председателя о том, что, как его информировали, доклад Специального комитета ОАГ в течение дня должен поступить в Совет Безопасности. Я надеюсь также, что мы будем иметь возможность изучить этот заслуживающий внимания доклад.

131. Я полагал, что мы собрались сегодня днем, чтобы заслушать представителей двух группировок, которых на нашем последнем заседании мы пригласили выступить в Совете. Очевидно, мы вернемся к этому позже.

132. А пока мы выслушали еще одно выступление представителя Советского Союза. Однако на этот раз он выдвинул новое обвинение. Представитель Советского Союза спрашивает меня, почему некоторые высокопоставленные должностные лица правительства Соединенных Штатов отправились в Санто-Доминго. Я думаю, может быть, мне удастся объяснить ему это. Они направились туда с целью содействовать прекращению военных действий и примирению группировок, если им это удастся сделать. Эти специальные представители тесно сотрудничают с миссией ОАГ. Они информируют ее о своих усилиях и результатах переговоров. Они также поддерживают связь со специальным представителем Генерального Секретаря г-ном Майобре, как только что сообщил г-н Майобре.

133. Это и есть ответ на вопрос, поставленный с таким драматическим негодованием, и можно спросить, почему...

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза хочет выступить к порядку ведения заседания.

135. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Мы только что услышали заявление представителя Соединенных



Штатов по поводу миссии, которой заняты высокие представители госдепартамента и Пентагона. Поскольку это нужно понимать как ответ советскому представителю, я позволяю себе задать вновь вопрос моему коллеге: а на каком основании, с каким мандатом ваши представители находятся там?

136. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Это выступление не к порядку ведения заседания, г-н Председатель.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я хотел бы просить представителя Советского Союза, если у него есть другие вопросы, задать их в надлежащее время, с тем чтобы представитель Соединенных Штатов мог подготовиться и ответить на них после выступления. Представитель Соединенных Штатов может теперь продолжать.

138. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я продолжу свое выступление с того места, где я остановился, когда меня прервали. Можно спросить, почему представитель Советского Союза всячески противодействует любым усилиям, направленным на восстановление мира в Доминиканской Республике, со стороны Организации американских государств, Соединенных Штатов или их обоих.

139. Здесь снова прозвучало утверждение — кажется, в седьмой или восьмой раз — о том, что Соединенные Штаты оказывают помощь войскам Имберта и правительству национальной реконструкции, как оно себя называет.

140. Я повторяю, что Соединенные Штаты самым тщательным образом избегают предоставления военной помощи как войскам правительства национальной реконструкции, так и конституционному правительству полковника Кааманьо. Соединенные Штаты не только воздерживаются от оказания помощи какой-либо из сторон в этом конфликте, но и не разрешают вооруженным силам Имберта и Кааманьо пользоваться зоной безопасности, установленной на основании резолюции ОАГ, в качестве убежища, а также использовать или блокировать коммуникационную линию, которая соединяет зону с мостом Дуарте.

141. На мой взгляд, необходимо отметить, что войска Соединенных Штатов не занимают и не контролируют никакую другую территорию, за исключением зоны безопасности и коммуникационной линии. Сообщают, что войска Имберта ведут в настоящее время операции в северной части города, то есть к северу от зоны и линии коммуникаций. Сообщают также, что войска Имберта переправились через реку по мосту в северной части города, которая нами не контролируется.

142. Что касается моста Дуарте, который открывает путь по коммуникационной линии в зону

безопасности, то Соединенные Штаты не допускают использования этого моста военными подразделениями обеих враждующих группировок. Отдельным лицам в военной форме разрешается переходить мост только в том случае, если установлено, что они не имеют при себе оружия.

143. Теперь несколько слов об аэродроме Сан-Исидро. Этот аэродром контролируется не Соединенными Штатами, а доминиканскими военно-воздушными силами. Соединенные Штаты используют этот аэродром, так же как и контингенты вооруженных сил других латиноамериканских стран, составляющие межамериканские вооруженные силы. Однако мы неоднократно настаивали на том, чтобы доминиканские военно-воздушные силы не совершали никаких боевых вылетов из этого аэродрома, и, за исключением налета 13 мая, нам удавалось удерживать их от использования аэродрома в этих целях.

144. Разрешите мне вновь заявить, что войска Соединенных Штатов не выступают на чьей-либо стороне в этом конфликте. Они действуют в рамках операций Организации американских государств, проводимых с целью содействия эвакуации лиц, которым угрожает опасность (эта эвакуация уже завершена); установления зоны безопасности; содействия гуманитарным усилиям, направленным на оказание необходимой помощи жителям городов и на обеспечение их продуктами питания. Мы оказываем эту помощь независимо от того, какую группировку поддерживает лицо, нуждающееся в помощи. И, как я сказал ранее, мы не имеем полномочий делать большее, и я позволяю себе заметить, что, на мой взгляд, важно, чтобы Совет понял это.

145. Нас обвиняют как в том, что мы применяем силу, так и в том, что мы ее не применяем. Войска Соединенных Штатов не выполняют функций поддержания мира и не уполномочены обещивать прекращение огня. Резолюции ОАГ касаются только создания международной нейтральной зоны и коммуникационных линий, и мы действуем исключительно в этом плане. Мы уже заявляли, что мы не оккупируем эту страну и не хотим ее оккупировать. Мы об этом говорили неоднократно. Кто хочет оккупировать эту страну или иметь там постоянные обязательства?

146. Наконец, разрешите мне повторить ряд фактов, которые я излагал достаточно ясно не один раз, но, как я полагаю, не так часто, как г-н Федоренко находит уместным повторять искаженные факты, намеренную ложь в худших традициях холодной войны, что стало в последнее время у г-на Федоренко постоянной привычкой.

147. Во-первых, 28 апреля, я повторяю, когда в Доминиканской Республике не существовало правительственной власти, сотрудники службы охраны порядка и военные официальные лица, во время осуществлявшие эту власть, информировали нас о том, что безопасность иностранных граждан уже больше не может быть гаран-

тирована и необходимо срочно направить войска для защиты их жизней. Соединенные Штаты послали туда свои войска только после этой просьбы, о чем мы тут же известили ОАГ и Организацию Объединенных Наций.

148. Во-вторых, с 29 по 31 апреля стало ясно, что коммунистические агенты, прошедшие подготовку вне Доминиканской Республики и действующие в соответствии с гаванским коммюнике, призывавшим к оказанию активной помощи так называемым «борцам за свободу», усиленно проникают в революционное движение и пытаются превратить революцию в классический пелерот под вывеской так называемого «национально-освободительного движения».

149. В-третьих, целью миссии Соединенных Штатов в Доминиканской Республике является защита жизней иностранных граждан и предоставление межамериканской системе возможности урегулировать, если это удастся, положение в Доминиканской Республике, что входит в ее компетенцию.

150. В-четвертых, войска Соединенных Штатов не претендуют на управление какой бы то ни было частью Доминиканской Республики и, как я уже сказал, не выступают на стороне какой-либо группировки в этом конфликте.

151. В-пятых, Соединенные Штаты полностью поддерживают энергичные усилия, которые прилагает ОАГ для урегулирования положения, включая призыв к прекращению огня, оказание добрых услуг, установление международной зоны безопасности и создание межамериканских вооруженных сил.

152. В-шестых, войска Соединенных Штатов будут выведены из Доминиканской Республики тогда, когда командование межамериканских вооруженных сил ОАГ решит, что в них больше нет надобности. Чем скорее это произойдет, тем лучше будет для нас.

153. В-седьмых, мы считаем, что народ Доминиканской Республики, как я об этом также говорил неоднократно, должен иметь правительство по своему выбору. Наши действия имеют своей целью гарантировать ему это право. Он был бы лишен возможности этого выбора, и, быть может, навсегда, если бы победили действовавшие в начале революции силы.

154. Здесь можно бесконечно выдвигать взаимные обвинения и отвечать на них. Думаю, что все члены Совета Безопасности ясно представляют себе чрезвычайную опасность сложившейся обстановки в Доминиканской Республике, где до сих пор оказалось невозможным примирить враждующие группировки, создать коалиционное правительство, восстановить мир и порядок и прекратить военные действия. Мне кажется, что многие не признают или, говоря точнее, не вполне признают тот факт, что в Доминиканской Республике существуют глубокая вражда и злоба, порожденные военной борьбой, не только в

отношениях между враждующими военными группировками, но и среди населения. Корни этой злобы и вражды глубоки и уходят в глубь времени, они приносят страдания женщинам и детям. Трухильо мертв, но наследие его долгой диктатуры живо и по сей день. Это и создает трагическую обстановку.

155. Основной вопрос формирования стабильного правительства в Доминиканской Республике может быть решен, должно быть, лишь тогда, когда некоторые военные руководители обеих враждующих сторон, в чьих руках находятся судьбы мирного населения, уступят дорогу силам примирения, которые смогли бы залечить нанесенные раны.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы спросить представителя Соединенных Штатов, есть ли у него замечания к предложению представителя Франции. Я напоминаю, что представитель Франции (я прошу его поправить меня, если я неправильно понял его предложение) сослался на следующее заявление в докладе Генерального Секретаря:

«...Невозможно было склонить генерала Имберта согласиться на прекращение огня, хотя он выразил готовность согласиться на приостановку военных действий в какой-то момент 19 мая, с тем чтобы облегчить работу Красного Креста в поисках убитых и раненых» (S/6369, пункт 11)<sup>5</sup>.

Представитель Франции предложил, чтобы Председатель Совета Безопасности, выражая единодушное желание Совета, обратился с настоятельным призывом к немедленному выполнению этой гуманной задачи и дал указания г-ну Майобре вступить в контакт с генералом Имбертом по вопросу осуществления этой гуманной миссии.

157. Было бы желательно знать, что думает представитель Соединенных Штатов о предложении представителя Франции.

158. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что это было сделано уже сегодня. Однако я не могу ответить на вопрос Председателя без предварительного наведения справок. Я охотно сделаю это и сообщу Совету Безопасности позднее в ходе заседания.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов.

160. Г-н РИФАИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Я хочу, с вашего разрешения, присоединиться к представителю Франции и поддержать выдвинутое им предложение. Я хотел бы воспользоваться этим случаем и поблагодарить Генерального Секретаря за своевременно сделанный доклад и за оперативное выполнение им функций, возложенных на него в соответствии с резолюцией 203 (1965), принятой Советом Безопасности 14 мая. Перед Советом Безопасности

<sup>5</sup> Там же.



стоит неотложная задача положить конец ожесточенным военным действиям, происходящим в настоящий момент в Доминиканской Республике и вызывающим трагические последствия, разрушения и гибель людей.

161. Члены Совета Безопасности, несомненно, изучат доклад Генерального Секретаря без промедления и со всей серьезностью и приложат все усилия к тому, чтобы Совет Безопасности мог немедленно предпринять практические меры для урегулирования положения в Доминиканской Республике.

162. В настоящий момент предложение представителя Франции вполне уместно, так как абсолютно необходимо, чтобы Красный Крест мог выполнять свою гуманитарную миссию. Сообщают, что сотни трупов выброшены на улицы доминиканской столицы, и никто их не убирает.

163. Мы надеемся, что в ближайшем будущем Совет Безопасности будет информирован о результатах призыва Председателя от имени Совета.

164. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): На экстренном заседании, созванном для обсуждения настоящей проблемы, мы срочно приняли временную резолюцию, призывающую к прекращению огня и убедительно предлагающую враждующим группировкам попытаться решить свой спор мирными средствами.

165. Представитель Генерального Секретаря сообщает нам, что не удалось добиться согласия генерала Имберта на прекращение огня. Бои в действительности продолжаются и представитель Генерального Секретаря уведомляет нас о необходимости добиваться скорейшего перемирия, с тем чтобы дать возможность убрать убитых и раненых.

166. Берег Слоновой Кости чрезвычайно обеспокоен создавшимся положением в Доминиканской Республике, прежде всего нас беспокоят те цели, которые преследуют не только враждующие стороны, но и другие силы, находящиеся в настоящее время в Доминиканской Республике, поскольку эти цели представляются несовместимыми с мирным урегулированием проблемы. В нашем общем заявлении от 7 мая (1203-е заседание) мы ясно указали, что, по нашему мнению, решение следует искать в сотрудничестве с Советом Безопасности и региональной организацией, так как мы выступаем против права сильного вершить дела. Но у нас складывается впечатление, что именно это сейчас происходит в Доминиканской Республике в то самое время, когда представители Организации Объединенных Наций и ОАГ, а также и других организаций находятся в этой стране и пытаются добиться приостановки военных действий и не допустить, чтобы принцип «путь победит сильнейший» взял верх при урегулировании доминиканской проблемы.

167. Мы указали также в нашем заявлении, что придаем большое значение гуманному аспекту этой проблемы. Но мы спрашиваем себя, какой смысл распределять продукты питания, если те, кому они предназначаются, обречены на гибель.

168. Именно поэтому делегация Берега Слоновой Кости считает своим долгом поддержать предложение представителя Франции о том, чтобы Председатель от имени Совета обратился с призывом о немедленном заключении перемирия. Мы считаем, что в данных обстоятельствах, когда агентства печати всего мира сообщают, что более 300 человек было убито в течение трех дней с момента возобновления военных действий и число убитых растет с каждым днем, Совет Безопасности должен принять неотложные меры, с тем чтобы положить конец человеческим жертвам, так как мы считаем, что люди — это главное, и мы ставим жизнь человека выше всякой идеологии.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Советского Союза, который хочет использовать свое право на ответ. Но, прежде чем он сделает это, я хотел бы обратить его внимание на заявление представителя Франции и хотел бы, чтобы он в удобное для него время и в соответствующем контексте сообщил нам, каково его отношение к предложению представителя Франции.

170. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне привлечь ваше внимание, так сказать, к психологии некоторых фактов.

171. Когда американский империализм предпринимал вооруженную интервенцию в отношении Доминиканской Республики и направил армаду своих вооруженных сил в эту малую страну, они не спрашивали у Совета Безопасности ни по существу, ни по форме санкции на это. А теперь, когда перед американским представителем Председатель Совета Безопасности поставил простой и конкретный вопрос о позиции в отношении принятия экстренных мер для прекращения кровопролития, американскому представителю сразу понадобились время, согласование и санкция государственного департамента.

172. Странная логика и странное явление. И после этого как мы можем относиться к пространым заявлениям о том, что американцы преследуют какие-то мирные и благородные цели в Доминиканской Республике? Нужно окончательно потерять чувство меры, а заодно и чувство юмора, чтобы говорить о том, будто Соединенные Штаты вторглись в Доминиканскую Республику для восстановления мира. А кто же, спрашивается, нарушает там мир? Ну что за ирония! В первую очередь, сами же Соединенные Штаты вкуче с их марионетками.

173. Каким чудовищным цинизмом нужно обладать, чтобы утверждать, будто американская оккупация малой латиноамериканской страны

является чуть ли не благом и добродетелью и что американские интервенты чуть ли не ангелы-хранители доминиканского народа. Но мы видим, что там не ангелы действуют, а танки, бомбы и штыки американских интервентов. Соединенные Штаты ведут себя там так, будто сейчас не двадцатый век, а мрачная эпоха, когда в мире царило господство разбойничьего произвола.

174. После этого у них находится еще смелость ставить условия, выполнение которых необходимо для вывода американских оккупационных войск из Доминиканской Республики, члена нашей Организации.

175. Американский представитель спрашивал, почему советский делегат против услуг Соединенных Штатов в урегулировании положения в Доминиканской Республике. А кто поручал вам заниматься этим? Кто направлял вооруженные силы Соединенных Штатов Америки в Доминиканскую Республику? Чья это была воля?

176. Вопрос взаимоотношений противоборствующих сил в Доминиканской Республике — это дело всецело самих доминиканцев; это их право, найти форму удобного им правления и образа жизни.

177. Американский представитель вновь говорил, чего хотели бы Соединенные Штаты в Доминиканской Республике, каковы их, так сказать, пожелания и устремления. Коллега, вы говорите не по существу. Речь идет не о том, кому чего хотелось бы, а о том, что делают американские оккупационные войска в Доминиканской Республике. Речь идет о том, что совершается чудовищное преступление американского империализма над народом малой страны, учиняется надругательство над принципами суверенитета и священными правами на независимость народа, надругательство над Уставом Организации Объединенных Наций.

178. Мы с вниманием выслушали выступление французского представителя, уважаемого посла Сейду, и в полной мере разделяем его тревогу в связи с продолжающимся кровопролитием в Доминиканской Республике. С нашей точки зрения, высказанные французским представителем соображения относительно необходимости принятия безотлагательных и эффективных мер для прекращения кровопролития отвечают содержанию и духу принятой Советом Безопасности резолюции 203 (1965). Здесь не может быть сомнений.

179. Однако мы считаем необходимым подчеркнуть и теперь, что главная причина трагических событий в Доминиканской Республике таится в том, что Доминиканская Республика оказалась жертвой американского вооруженного вторжения, жертвой агрессии. Именно потому, что американские оккупационные войска грубо вмешиваются во внутренние дела Доминиканской Республики, — поэтому не прекращается кровопролитие в стране.

180. Было бы в высшей степени безответственным с нашей стороны верить в какие-то гуманистические стремления американского империализма. Совет Безопасности должен потребовать немедленного вывода американских вооруженных сил из Доминиканской Республики. Без этого вряд ли можно добиться подлинного урегулирования данного вопроса.

181. Позвольте мне не настаивать на последовательном переводе нашего выступления, имея в виду поздний час и необходимость рассмотрения вопроса, стоящего в повестке дня Совета Безопасности.

182. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Советского Союза за то, что он ответил на вопрос, который я позволил себе задать ему.

183. Г-н ВЕЛАСКЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я просил слова единственно для того, чтобы присоединиться от имени моей делегации к тем делегациям, которые выразили поддержку предложению, выдвинутому представителем Франции. Как он объяснил, это предложение основано на гуманных соображениях, и мы разделяем их от всего сердца.

184. Мы не слышали, чтобы кто-нибудь из членов Совета Безопасности возражал против предложения представителя Франции. Поэтому моя делегация полагает, что вы, г-н Председатель, должны считать себя вправе, задав обычные вопросы членам Совета, выступить с призывом, о котором говорится в предложении представителя Франции.

185. Я хотел бы подчеркнуть, что этот вопрос мы должны решить без промедления. В докладе, только что распространенном Генеральным Секретарем (S/6369), говорится, что, по словам генерала Имберта, приостановка военных действий возможна в какой-то момент 19 мая. Сегодня 19 мая, и время в Санто-Доминго, по-видимому, почти совпадает с нью-йоркским. Таким образом, остается максимум пять часов, в течение которых может иметь место приостановка военных действий, и призыв Совета Безопасности может получить какой-то отклик. Исходя из этого, я, в свою очередь, позволю себе предложить, чтобы вы, г-н Председатель, если Совет не будет возражать против предложения представителя Франции, выступили от имени Совета с немедленным призывом, не дожидаясь окончания этого заседания.

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Уругвая. Я вполне сознаю неотложность этого вопроса. Очевидно, представитель Уругвая помнит, что представитель Франции предложил, чтобы я от имени Совета Безопасности обратился с призывом в конце заседания. В моем списке значатся и другие ораторы, и, возможно, они в своих выступлениях коснутся предложения представителя Франции. Вот почему, если я даже предоставлю слово каждому из них, я обращаюсь к ним с просьбой,

чтобы они ясно указали свое отношение к этому предложению и мне не пришлось бы потом еще раз ставить вопрос об общем мнении членов Совета о предложении представителя Франции.

187. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы прокомментировать предложение представителя Франции и ответить на просьбу Председателя о том, чтобы мы выразили свое мнение об этом предложении.

188. Возможно, что я не совсем точно уловил смысл формулировки предложения представителя Франции. Я не сомневаюсь, что он очень ясно сформулировал свое предложение, но я хотел бы точно знать, имел ли он в виду временную приостановку военных действий, о чем говорится в пункте III доклада Генерального Секретаря, или же прекращение огня в более общем плане.

189. Мне кажется, что усилия Совета Безопасности с самого начала были направлены на то, чтобы добиться прекращения огня, а затем обеспечить соблюдение соглашения о прекращении огня. Такова же была с самого начала цель усилий ОАГ, она подтверждена в нашей резолюции, которую мы единогласно одобрили.

190. К сожалению, я отсутствовал, когда Генеральный Секретарь представил Совету свой доклад, но я прочел его. Я был поражен, как и другие члены Совета Безопасности, тем, что, несмотря на усилия ОАГ и на резолюцию, единогласно одобренную Советом Безопасности, находятся и такие, кто, вопреки всем призывам, продолжает в своих интересах расширять конфликт в Доминиканской Республике.

191. Я считаю, что Совет Безопасности, безусловно, должен подтвердить и подкрепить всеми возможными средствами требование о прекращении огня и соблюдении соглашения о прекращении огня. Речь идет не о временной приостановке военных действий, а о таком прекращении огня, при котором все заинтересованные стороны могли бы продолжать поиски решения, к которому мы все стремимся, то есть решения, вполне приемлемого для народа Доминиканской Республики, поскольку оно позволило бы доминиканцам свободно избрать правительство по своему выбору.

192. Поэтому я полностью поддерживаю предложение представителя Франции и полагаю, что он имеет в виду не просто временное прекращение военных действий, а высказывается в поддержку решения, единогласно принятого Советом Безопасности.

193. Г-н ДЕ БЭС (Нидерланды) *(говорит по-английски)*: Я только хотел бы присоединиться к тем, кто выразил свою поддержку предложению, выдвинутому в начале заседания представителем Франции. Положение в Доминиканской Республике, очевидно, ухудшается. Военные действия продолжаются. Дело даже дошло до того, что никто не подбирает убитых и раненых.

194. Поэтому делегация Нидерландов была поражена, узнав из доклада Генерального Секретаря, что приостановка военных действий, о чем уже договорились обе стороны, по некоторым причинам не вступила в силу.

195. При данных обстоятельствах я хотел бы от имени делегации Нидерландов выразить поддержку предложению, выдвинутому представителем Франции и встретившему одобрение у других представителей, о том, чтобы представитель Генерального Секретаря в Доминиканской Республике при полной поддержке со стороны Совета Безопасности обратился к враждующим сторонам с настоятельным призывом осуществить и соблюдать немедленную приостановку военных действий и тем самым дать возможность Красному Кресту выполнить свою гуманитарную миссию. Что касается того, должен ли этот призыв предусматривать приостановку военных действий или постоянное прекращение огня, мне кажется, что мы не должны отказываться от требования о прекращении огня, выдвинутого нами на 1208-м заседании. На практике, однако, это будет означать одно и то же, а именно то, что стороны должны будут немедленно прекратить военные действия, а это и есть наша главная цель. Поэтому я предлагаю, чтобы формулировка призыва была оставлена на усмотрение Председателя Совета Безопасности или представителя Генерального Секретаря.

196. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) *(говорит по-испански)*: Я решительно поддерживаю предложение представителя Франции. И действительно, когда Совет Безопасности приступил к обсуждению данной проблемы, я выразил мнение моей страны о том, что вопрос должен быть передан на рассмотрение ОАГ. Тогда я сказал:

«Я хотел бы рекомендовать, не внося официального предложения, чтобы Председателю Совета Безопасности было поручено: во-первых, обратиться к враждующим политическим группировкам в Доминиканской Республике с призывом принять все меры к обеспечению прекращения огня и военных действий» (1198-е заседание, пункт 51).

197. Я очень рад, что мое скромное предложение, о котором не вспоминали в течение почти 20 дней, вновь увидело свет благодаря представителю Франции и получило поддержку и одобрение со стороны Совета Безопасности.

198. Г-н ЛЮ ЦЗЕ (Китай) *(говорит по-английски)*: Чтобы мое молчание не приняли за несогласие, я хотел бы ясно заявить, что моя делегация поддерживает предложение о том, чтобы Председатель Совета Безопасности выступил с этим гуманитарным призывом. Я полагаю, что Совет Безопасности может спокойно оставить на усмотрение Председателя формулировку призыва.

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Поскольку все члены Совета уже выступили, я хотел бы взять слово как представитель МАЛАЙЗИИ.

200. Я понимаю предложение представителя Франции следующим образом. Доклад г-на Майобре, с которым нас ознакомил Генеральный Секретарь, абсолютно ясно указывает на то, что он сталкивается со значительными трудностями в своих попытках добиться согласия обеих сторон на прекращение огня. Но г-н Майобре указывает, что генерал Имберт выражает готовность приостановить военные действия, чтобы дать возможность Красному Кресту выполнить свою миссию.

201. Я полагаю, что юридически, если не политически, невозможно обеспечить прекращение огня без приостановки военных действий. Как только военные действия будут прекращены и снайперы прекратят огонь, Совет Безопасности и его представители в Доминиканской Республике будут иметь необходимое время для того, чтобы использовать приостановку военных действий для обеспечения прекращения огня на более постоянной основе. Я поэтому рассматриваю предложение представителя Франции как первый небольшой шаг на пути к успеху.

202. Непреклонный и несговорчивый генерал Имберт по тем или иным соображениям выражает согласие на прекращение огня, он готов сделать эту маленькую уступку в интересах Красного Креста и ради своего народа. Мы должны воспользоваться этим случаем, и я считаю, что нам не следует в то же время возвращаться к резолюции о прекращении огня или требовать постоянного прекращения огня. Любой призыв со стороны Председателя (и таково, насколько я понимаю, общее мнение членов Совета Безопасности) будет несомненно означать, что он должен выполнить возложенное на него обязательство — добиться претворения в жизнь резолюции о прекращении огня. А пока Председатель должен незамедлительно воспользоваться согласием одной из враждующих сторон и использовать это обстоятельство как шаг вперед к обеспечению прекращения огня.

203. Именно в таком смысле я и понимаю предложение представителя Франции; и как представитель Малайзии я нахожу его весьма привлекательным не только потому, что оно предусматривает выполнение туманной задачи, но потому, что оно представляет собой надежды на фоне мрачной картины.

204. Поэтому мы должны воспользоваться этим лучом надежды и не говорить о сложившейся обстановке в мрачных тонах. Вот почему я хотел бы предложить, чтобы этот краткий призыв был сделан немедленно, так как нельзя допустить, чтобы в этой несчастной стране, переживающей столь тяжелую трагедию, к людским потерям от пуль и бомб прибавились жертвы болезней и антисанитарных условий.

205. Выступая теперь в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я предлагаю с разрешения членов Совета сделать перерыв на несколько минут, с тем чтобы мы могли согласовать точный текст призыва.

*Заседание прерывается в 18 час. 50 мин. и возобновляется в 19 час. 20 мин.*

206. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю своих коллег за то, что они позволили мне сделать этот краткий перерыв, чтобы проконсультироваться с ними относительно текста призыва, с которым меня просили выступить. Прежде чем зачитать текст призыва, я по просьбе представителя Соединенных Штатов, который хочет сделать заявление, предоставляю ему слово.

207. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я надеялся, что смогу информировать Совет Безопасности относительно того, есть ли на самом деле на улицах Санто-Доминго неубранные убитые и раненые. Но нам не удалось связаться с Санто-Доминго, чтобы выяснить это. Но, как явствует из доклада г-на Майобре, генерал Имберт готов приостановить военные действия, с тем чтобы облегчить задачу Красного Креста. И, разумеется, не может быть возражений, во всяком случае у моей делегации, против того, чтобы г-н Майобре получил указания обеспечить приостановку военных действий. Я считаю, что при осуществлении этой миссии г-н Майобре должен проконсультироваться с представителем ОАГ в Доминиканской Республике, организовавшим переговоры по вопросу прекращения огня, на которое согласились враждующие группировки и соблюдения которого добивается ОАГ.

208. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Доклад о положении в Санто-Доминго (S/6369), сделанный Совету Безопасности Генеральным Секретарем, носит мрачный характер. В свете резолюции 203 (1965) и в соответствии с единодушным желанием членов Совета Безопасности, я прошу Генерального Секретаря передать своему представителю в Санто-Доминго, что Совет Безопасности хотел бы, чтобы он сосредоточил свои усилия на обеспечении незамедлительной приостановки военных действий, что облегчило бы Красному Кресту выполнение его гуманитарной миссии по уборке убитых и раненых.

209. Следующий вопрос Совета Безопасности, ради которого, собственно, мы и собрались сегодня днем, это заслушание заявлений г-на Рубена Браче и г-на Гуароа Веласкеса о положении в Доминиканской Республике. Таким образом, с согласия Совета я сейчас приглашу их по очереди занять место за столом Совета и выступить с заявлением. Г-н Браче первым просил разрешения выступить, и поэтому я приглашаю его первым занять отведенное ему место и сделать заявление.

*По приглашению Председателя г-н Рубен Браче занимает место за столом Совета.*

210. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Г-н Браче, по вашей просьбе вам предоставляется возможность сделать заявление Совету Безо-

пасности о положении в Доминиканской Республике; вы можете сделать любое заявление, какое вы хотите.

211. Г-н БРАЧЕ (*говорит по-испански*): Благодарю за предоставленную этим высоким органом возможность выступить здесь не от имени доминиканского народа, но во имя справедливости, истины и во имя того, что миллионы простых людей считают моральным законом всех народов.

212. Что касается Латинской Америки, то этот моральный закон кодифицирован в Боготском уставе<sup>6</sup>, который был одобрен и ратифицирован сенатом Соединенных Штатов и является, таким образом, обязательством, свободно взятым правительством Соединенных Штатов перед всем миром и историей; это означает также, что он имеет обязательную силу для всех граждан Соединенных Штатов, поскольку международные договоры, заключенные на добровольной основе, возлагают обязательства на правительства и народы.

213. Статья 15 Боготского устава гласит:

«Никакое государство или группа государств ни под каким предлогом не имеют права на прямое или косвенное вмешательство во внутренние или внешние дела любого другого государства...».

Тем не менее в одностороннем порядке, без консультаций с членами Организации американских государств, под предлогом спасения жизни американцев, а позднее под предлогом того, что коммунисты установили политический контроль над революцией конституционалистов, правительство Соединенных Штатов совершило военное вторжение в Доминиканскую Республику, несмотря на то что такие действия, безусловно, запрещаются уставом Организации американских государств.

214. Как известно всем вам и всему миру и как видно из сообщений, посылаемых в свои газеты независимыми журналистами Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Германии, Венесуэлы, Мексики, Чили и других стран, жизни иностранцев, проживающих в Доминиканской Республике, никогда не угрожала никакая опасность, и революция никогда не находилась под контролем коммунистов в каком бы то ни было отношении. Ни один доминиканец не был расстрелян. И теперь, желая обелить свое правительство, посол Аверелл Гарриман утверждает, что коммунисты, которые принимали участие в доминиканских событиях, покинули мою страну, но не указывает только место, откуда им войска Соединенных Штатов позволили выехать за пределы Доминиканской Республики, поскольку все воздушные и морские коммуникации находятся под контролем вооруженных сил Соединенных Штатов.

<sup>6</sup> Устав Организации американских государств, подписан в Боготе 30 апреля 1948 года.

215. Я не собираюсь здесь говорить о невероятной кампании лжи, предпринятой официальными кругами Соединенных Штатов с целью оправдать военное вторжение, жертвой которого стала малая и слабая страна. Я уверен, что вы все это хорошо знаете из сообщений таких известных и признанных газет, как «Нью-Йорк геральд трибюн» и «Нью-Йорк таймс». Тем не менее я хочу обратить ваше внимание на тот недопустимый факт, что военная оккупация моей страны, осуществляемая под предлогом спасения человеческих жизней, привела к гибели сотен доминиканцев в результате открытой помощи, оказываемой Соединенными Штатами генералу Имберту Баррерасу.

216. Я должен указать, что военная интервенция — это лишь средство для осуществления наглого политического вмешательства. Я должен указать также, что сам посол Джон Бартлоу Мартин, специальный эмиссар президента Джонсона в Доминиканской Республике, сформировал в собственном доме генерала Имберта так называемую гражданско-военную хунту, которую, как предполагают, возглавляет генерал Имберт. Я должен сообщить, что власти Соединенных Штатов в Санто-Доминго передали значительную сумму долларов генералу Имберту. Я должен указать, что генерал Имберт убивает доминиканцев при военной, экономической, политической и моральной поддержке властей Соединенных Штатов в моей стране; и я заявляю, что если бы морская пехота Соединенных Штатов не высадилась в Санто-Доминго, то ничего этого не случилось бы, так как к моменту их высадки революция конституционалистов в Доминиканской Республике уже обеспечила себе победу над антиконституционными силами Вессин-и-Вессина.

217. Доминиканская Республика по территории — малая страна, но ее духовные силы неисчерпаемы. Мы, доминиканцы, любящие свою страну, видя, как она подвергается несправедливому унижению, полны решимости защитить и отстоять ее. Мы никогда не теряли веры в будущее нашей забытой страны, которую мы горячо и свято любим, и никогда не позволим, чтобы в ней господствовали иностранные силы.

218. Вот все, что я хотел сказать. Мне не нужно приводить какие-либо доказательства. Их достаточно в газетах «Нью-Йорк таймс» и «Нью-Йорк геральд трибюн» с 11 по 18 мая. Я не собираюсь также взывать к справедливости. Совесть мира уже вынесла свой приговор. И ничто никогда не сможет заставить человечество отказаться от своего приговора, согласно которому Соединенные Штаты утратили чувство собственного достоинства и лишились права выступать в защиту демократии и истины.

219. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Браче за сделанное им заявление и хотел бы выразить ему признательность от имени Совета за представленную им информацию.

*Г-н Браче покидает заседание Совета.*

*По приглашению Председателя г-н Гуароа Веласкес занимает место за столом Совета.*

220. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Г-н Веласкес, в ответ на вашу просьбу о предоставлении возможности выступить в Совете Безопасности Совет согласился заслушать вас. Вы можете сделать любое заявление, какое вы хотите, в рамках вопроса, обсуждаемого Советом Безопасности.

221. Г-н Гуароа ВЕЛАСКЕС (*говорит по-испански*): Прежде всего я считаю уместным и важным сделать необходимые оговорки и выразить протест против того, что Совет Безопасности заслушивает меня не в качестве законного представителя Доминиканской Республики. Я хочу также ясно заявить, что мое присутствие здесь в силу приглашения, направленного мне в соответствии с пунктом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, не означает какого-либо изменения моего статуса как постоянного представителя Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций, функции которого я исполнял в течение более трех лет и продолжаю исполнять в настоящее время.

222. Чтобы подкрепить позицию правительства Доминиканской Республики заявлением доминиканцев, я хочу вкратце осветить существующее положение в моей стране.

223. Прежде всего я хочу указать на то, что правительство национальной реконструкции, находящееся сейчас у власти в Доминиканской Республике, является преемником триумvirата, который управлял Доминиканской Республикой с 25 сентября 1963 года и был свергнут в результате восстания 24 апреля 1965 года. Было решено создать это правительство вследствие хаоса, царившего в стране. Было необходимо срочно создать юридический аппарат, который мог бы представлять государство с целью выполнения как внутренних, так и международных обязательств, поддержания институтов и государственных служб, обеспечения функционирования административного аппарата и охраны закона и порядка, в то время как бои происходят в небольшом районе Санто-Доминго.

224. Правительство национальной реконструкции состоит в основном из гражданских лиц. В это правительство не входят лица, тесно связанные с какой-нибудь политической группировкой. Это обстоятельство помогает правительству функционировать и гарантирует осуществление им целей, ради которых оно было создано, а именно восстановить в стране мир и спокойствие, которые сильно нарушены в результате событий, происходящих в столице Республики.

225. Необходимо подчеркнуть, что правительство национальной реконструкции, созданное в Доминиканской Республике, пользуется поддержкой демократически настроенных сухопутных, военно-морских и военно-воздушных сил и кон-

тролирует территорию страны. Помимо вооруженных сил правительство поддерживают также ответственные гражданские власти, и административные органы функционируют под его контролем. Правительственные департаменты, министерства и другие учреждения, такие как таможенные и налоговые органы, функционируют под руководством этого правительства. Более того, оно пользуется поддержкой демократических элементов населения.

226. Этих фактов достаточно, чтобы убедиться, что правительство национальной реконструкции является единственным законным правительством Доминиканской Республики. Единственная часть территории, находящаяся под контролем повстанцев, состоит из нескольких улиц в старом Санто-Доминго и, безусловно, не представляет собой Доминиканскую Республику. Мятежники укрепились на этом крошечном участке доминиканской территории и попытались создать подобие правительства, которое поддерживают главным образом отряды гражданских лиц, вооруженных мятежной группировкой и подстрекаемых в основном коммунистическими агитаторами, как об этом свидетельствуют неопровержимые факты.

227. Прилагались усилия, чтобы создать впечатление, что избрание полковника Кааманьо мятежной группировкой в качестве президента республики соответствует положениям конституции 1963 года. Даже если согласиться с нелепым предположением, что конституция 1963 года по-прежнему остается в силе, то и по этой конституции полковник Кааманьо не мог быть избран президентом, так как статья 133 этой конституции устанавливает, что «избираемое лицо должно отвечать условиям, изложенным в конце статьи 126 настоящей конституции»; статья 126 гласит, что «новый президент должен избираться национальным собранием из числа членов политической партии, выдвинувшей кандидатуру президента», другими словами — из числа членов Революционной партии Доминиканской Республики, к которой принадлежал президент Республики, избранный в 1962 году. Полковник Кааманьо по этой конституции не имеет права принадлежать к какой-либо политической партии, поскольку в статье 161 конституции говорится, что вооруженные силы не принимают участие в политической жизни страны.

228. Я больше не буду приводить юридических аргументов, свидетельствующих о незаконности действий, направленных на то, чтобы скрыть истинный характер того, что существует лишь де-факто.

229. Правительство национальной реконструкции полно решимости установить в Доминиканской Республике прочный мир, порядок и стабильность и положить конец условиям, которые держат доминиканский народ в состоянии тревоги, с тем чтобы страна могла вступить на подлинно демократический путь, и с этой целью необходи-



мо, как только позволит обстановка, провести выборы.

230. Правительство национальной реконструкции публично заявило, что оно находится у власти временно, пока оно не достигнет своих целей. Оно всегда готово пойти на соглашение и договориться с мятежной группировкой путем прямых переговоров или через посредников, с тем чтобы найти реалистическую формулу, которая позволила бы враждующим сторонам пойти на встречу друг другу, сохраняя достоинство и действуя в интересах Республики, формулу, которая привела бы к соглашению и к созданию режима подлинного национального единства, способного эффективно решать серьезные проблемы, стоящие перед Республикой, которые стали еще более острыми в результате нынешнего кризиса.

231. Разрешение доминиканской проблемы по вышеуказанной формуле является делом чрезвычайной трудности, поскольку при этом нужно иметь в виду все факторы этого кризиса, в том числе существующую военную обстановку и идеологические разногласия, которые кажутся непримиримыми. Если эта проблема не будет поставлена и решена удовлетворительно, то она оставит после себя тлеющие угольки, которые могут еще раз вызвать пожар, поставивший под угрозу существование Доминиканской Республики.

232. Силы охраны порядка правительства национальной реконструкции в настоящее время энергично пытаются положить конец постоянным угрозам, которым подвергается гражданское население и частное имущество со стороны вооруженных мятежной группировкой отрядов, вышедших из-под ее контроля и проникших в северную часть Санто-Доминго, которая считается не вовлеченной в конфликт и не участвует в нем, вызывая беспорядки в этом районе столицы.

233. В этой связи я считаю целесообразным зачитать телеграмму, направленную на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций министром иностранных дел Доминиканской Республики г-ном Орасио Висиосо Сото. В телеграмме говорится:

«Имею честь информировать Вас для сведения Совета Безопасности, что вчера днем, после неоднократных нападений сил мятежников на здания административного департамента и транспортного отдела национальной армии, а также на различные промышленные постройки, в частности на единственный в стране завод, производящий пищевое масло и, следовательно, имеющий первостепенное значение для питания населения Доминиканской Республики, и перед лицом коварной пропагандистской кампании, проводимой радиотелевизионной станцией Санто-Доминго, подстрекающей народ к вооруженному выступлению против правительства национальной реконструкции, и учитывая, что эти действия совершаются в яв-

ное нарушение соглашения о прекращении огня, которое мы все время соблюдали, воплощенного в Акте Санто-Доминго, мы заявили решительный протест против этих нарушений Генеральному секретарю Организации американских государств и добавили при этом, что необходимо незамедлительно положить конец этим нарушениям, чтобы избежать атак более крупных масштабов. Вооруженные силы, состоявшие из одних доминиканцев, были вынуждены действовать в целях самообороны, чтобы защитить доминиканский народ от этих нападений, защитить эти здания и заставить замолчать радиостанцию, которая является государственной собственностью. Вышеперечисленные военные и промышленные сооружения находятся вне зоны, занимаемой повстанцами. Мятежники пытаются этот вопрос представить на рассмотрение непосредственно в Совет Безопасности, утверждая, что усилия Организации американских государств бесплодны, и используют ту же тактику провокаций, к которой они прибегали в отношениях с Комитетом ОАГ: они отказываются продолжать переговоры, которые неоднократно предлагал провести председатель правительства национальной реконструкции с тем, чтобы достичь мирного соглашения и положить конец трагической ситуации, созданной мятежниками, нарушившими мир и спокойствие в Доминиканской Республике. В связи с этим правительство национальной реконструкции считает, что Организация американских государств предпринимает эффективные меры для урегулирования конфликта и обе стороны должны тесно с ней сотрудничать, чтобы региональный орган этой мировой Организации мог успешно выполнить свою задачу».

234. Нельзя позволить, чтобы ненормальная обстановка в Доминиканской Республике продолжалась и впредь. Необходимо немедленно положить конец кровопролитию и восстановить порядок и спокойствие, нарушенные восстанием 24 апреля. Надо покончить с братоубийственной войной и не допускать дальнейшего разжигания страстей и ненависти, что делает еще более трудным достижение взаимопонимания, необходимого для того, чтобы прийти к удовлетворительному решению.

235. Мы уверены, что доминиканский патриотизм возьмет верх над эгоистическими, фракционными и другими подобными соображениями, ибо в этот критический момент главная неотложная задача для Доминиканской Республики состоит в том, чтобы решить проблему восстановления гражданского мира и сосуществования между людьми, а также сохранения ее демократических институтов, которым грозит опасность.

236. На доминиканской земле ведется борьба за то, чтобы не дать коммунизму утвердиться в стране, которая хочет жить в соответствии с демократическими и либеральными идеями. Было доказано, что идеологически чуждые элементы

пытались вмешаться в драматические события в Доминиканской Республике.

237. Вопрос о ситуации, создавшейся в Доминиканской Республике, был вынесен на рассмотрение Организации американских государств, которая приняла меры к тому, чтобы исправить положение во всех отношениях и восстановить нормальные условия. Доминиканский народ с надеждой встретил эти меры и уверен, что Организация американских государств поможет урегулировать его проблемы, коренным образом затрагивающие и настоящее, и будущее Доминиканской Республики.

238. Те из нас, кто провел долгие годы в изгнании, неизменно находясь в оппозиции к тирании Трухильо, не могут забыть решительных действий Организации американских государств, предшествовавших свержению этого диктатора; эти действия, несомненно, в значительной мере способствовали восстановлению в Доминиканской Республике атмосферы свободы, необходимой для утверждения демократии в стране. Мы также были свидетелями того, как Организация американских государств вмешалась в смутный период правления Государственного совета, предоставив свое сотрудничество и помощь в осуществлении процесса, который завершился свободными выборами 1962 года. Принимая во внимание эти факты, мы уверены, что если наш народ будет иметь возможность действовать под эгидой Организации американских государств, то он с помощью братских республик латиноамериканского континента найдет правильное решение своих серьезных проблем.

239. Совет Безопасности уполномочил Генерального Секретаря послать своего представителя в Доминиканскую Республику, с тем чтобы он на месте провел расследование и представил объективный доклад о сложившейся ситуации в этой стране. Мы внимательно выслушали выступление Генерального Секретаря и его замечания о докладе г-на Майобре, и я думаю, что его слова помогут лучше понять смысл и значение моего заявления.

240. Правило 39 временных правил процедуры Совета Безопасности предусматривает, что Совет Безопасности может приглашать членов Секретариата или других лиц с целью получения от них информации или помощи при рассмотрении вопросов, входящих в его компетенцию. Я надеюсь, что в рамках этих требований и в меру своих способностей я выполнил свою задачу, ради которой меня сюда и пригласили.

241. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я хочу выразить благодарность г-ну Веласкесу за его заявление, которое будет принято во внимание при дальнейшем рассмотрении Советом Безопасности доминиканской проблемы.

*Г-н Гуароа Веласкес покидает заседание Совета.*

242. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на документ, только что полученный от председателя десятого Консультативного совещания, о котором я упоминал в начале настоящего заседания. Этот документ только что был доставлен сюда из Вашингтона специальным курьером и будет распространен среди всех членов Совета Безопасности.

243. Этим исчерпывается все, что мы намеревались сделать на сегодняшнем дневном заседании. Если больше нет желающих выступить в данный момент, то я хотел бы сообщить членам Совета, что, поскольку послание Генерального Секретаря уже отправлено, мы сможем, вероятно, к концу завтрашнего дня уже получить сообщение от представителя Генерального Секретаря относительно того, как воспринято послание, которое его просили передать соответствующим властям в Санто-Доминго.

244. В зависимости от желания членов Совета мы можем сделать одно из двух. Совет Безопасности может поручить мне поддерживать контакт с Генеральным Секретарем и, как только будет получено какое-нибудь сообщение, сразу же созвать заседание Совета. С другой стороны, разумеется, если в какой-либо момент кто-нибудь из членов Совета, учитывая важность и неотложный характер вопроса, захочет, чтобы Совет собрался, он всегда может выдвинуть такое требование, и мы соберемся. Мы можем сейчас либо закрыть наше заседание, поручив мне в консультации с Генеральным Секретарем установить дату продолжения прений, или же мы можем, если члены Совета хотят, назначить наше следующее заседание по этому вопросу в пятницу утром, так как к этому времени мы можем надеяться получить какое-нибудь сообщение.

245. Г-н ВЕЛАСКЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я просил слова, так как я должен признаться, что я испытываю некоторое замешательство. По мнению моей делегации, вопрос, который в данный момент обсуждается в Совете Безопасности, как это следует из утвержденной повестки дня, — это вопрос о положении в Доминиканской Республике.

246. Тот факт, что мы отложили сегодня наши прения, чтобы заслушать лиц, выступивших некоторое время назад, по моему мнению, не мешает Совету продолжить рассмотрение обстановки, которую Генеральный Секретарь охарактеризовал как чрезвычайно серьезную. Более того, четыре дня назад Совет Безопасности единогласно принял проект резолюции, в котором, в частности, Генеральному Секретарю предлагается представить доклад Совету Безопасности о положении в Доминиканской Республике. Этот доклад имеется в нашем распоряжении, и у нас было время для того, чтобы бегло ознакомиться с ним. Доклад, безусловно, заслуживает более тщательного рассмотрения, и делегация Уругвая считает, что мы должны немедленно продолжить



рассмотрение этого доклада, с тем чтобы прийти к какому-то конкретному или чисто временному заключению или решению на основе того материала, который члены Совета могут почерпнуть из доклада Генерального Секретаря.

247. Поэтому в свете процедуры, которая мне представляется нормальной и отчасти исходя из правил процедуры, я осмеливаюсь предложить, г-н Председатель, чтобы вы, проконсультировавшись с членами Совета, установили, намерены ли они продолжить завтра рассмотрение доклада Генерального Секретаря.

248. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если это послужит каким-то утешением представителю Уругвая, то я должен сказать, что он не единственный, кто испытывает замешательство. Председатель находится в таком же положении.

249. Документ Организации американских государств, только что распространенный среди членов Совета (S/6370), будет дополнен докладом меньшинства, который только что поступил в форме телеграммы и будет распространен в качестве добавления. Таким образом, члены Совета смогут изучить эти документы. Представитель Уругвая выразил желание, чтобы доклад Генерального Секретаря был обсужден немедленно. Если другие члены Совета также желают этого, то я готов созвать заседание Совета Безопасности завтра утром.

250. Г-н ВЕЛАСКЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): В своем выступлении я ссылался на доклад Генерального Секретаря, который был подготовлен во исполнение резолюции 203 (1965), принятой Советом Безопасности. Я считаю — и я просил вас проконсультироваться с членами Совета, — что Совет должен рассмотреть этот доклад и затем сделать соответствующие выводы.

251. Есть и другой документ, который только что был распространен и о котором я не упоминал. В действительности, по имеющимся у меня сведениям, этот документ еще не одобрен и в данный момент рассматривается в Совете Организации американских государств. Председатель только что упомянул о дополнительном докладе. Я ничего не знал о нем. Во всяком случае, как только что распространенный документ, так и доклад Генерального Секретаря должны быть рассмотрены на заседании Совета Безопасности, дату которого установит Председатель, проконсультировавшись с членами Совета.

252. Я осмелился предложить, г-н Председатель, чтобы вы проконсультировались с членами Совета, так как решение о том, чтобы продолжить рассмотрение этого вопроса, безусловно требует их согласия.

253. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен признаться, что не совсем понимаю, что имеет в виду представитель Уругвая, говоря о другом докладе, который должен быть официально одобрен, прежде чем он будет рассмо-

рен. ОАГ обязана представлять доклады Совету Безопасности согласно Уставу. Генеральный Секретарь просил представить ему срочный доклад, и он его получил. Мы можем обсуждать эти документы столько времени, сколько хотим. Однако я не совсем понимаю, что имеет в виду представитель Уругвая. Я был бы благодарен ему, если бы он пояснил, как надо понимать его просьбу, чтобы этот доклад был одобрен. Так, по крайней мере, я слышал в переводе на английский язык.

254. Г-н ВЕЛАСКЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Мне кажется, я употребил слово «рассмотреть» или «обсудить» и не употреблял слова «одобрить». В начале моего выступления я говорил о докладе Генерального Секретаря, который был представлен на обсуждение во исполнение резолюции 203 (1965).

255. Я предложил, чтобы Председатель, проконсультировавшись с членами Совета, установил, желают ли они, чтобы Совет Безопасности продолжил рассмотрение доклада Генерального Секретаря и принял необходимое решение.

256. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Уругвая. Сейчас мы как раз проводим консультации.

257. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Предложение представителя Уругвая представляется мне очень простым. Сегодняшнее заседание было созвано с целью заслушать двух лиц, которые просили разрешения выступить в Совете. Во время заседания Генеральный Секретарь представил доклад.

258. Принимая во внимание неотложный характер некоторых вопросов, затронутых Генеральным Секретарем в этом докладе, мы обратились с настоятельным призывом к враждующим сторонам. Доклад Генерального Секретаря еще не рассматривался Советом, поскольку сегодняшнее заседание было созвано с целью заслушать двух лиц. Представитель Уругвая предлагает, чтобы мы продолжили свою работу, с тем чтобы рассмотреть доклад, представленный сегодня Генеральным Секретарем.

259. Поэтому я официально вношу предложение, чтобы Совет Безопасности собрался завтра днем для рассмотрения доклада Генерального Секретаря.

260. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я теперь понимаю, в чем заключается проблема. Я предложил, чтобы мы, если это необходимо, собрались завтра утром, а не днем, так как дневные часы по ряду причин были бы неподходящим временем, особенно для Генерального Секретаря. Разумеется, я в распоряжении членов Совета Безопасности. Если Совет Безопасности готов приступить к обсуждению этого доклада, мы можем закрыть заседание и собраться вновь завтра утром.

261. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне не хотелось бы выступать вновь, г-н Председатель, но

мы теперь получили второй доклад Организации американских государств — это длинный документ. Как я понимаю из того, что вы сказали, мы также должны еще получить доклад меньшинства Организации американских государств. Мы имеем также предварительный доклад г-на Майобре. Я считаю, что необходимо уделить некоторое время для рассмотрения этих документов, а также любых других докладов, которые мы можем получить от г-на Майобре, как по вопросу об общей обстановке в Доминиканской Республике, так и в ответ на нашу просьбу, направленную ему сегодня днем. При подобных обстоятельствах, когда у нас скопилось столько документов, было бы разумно посвятить один день ознакомлению с обстановкой и снова собраться в пятницу утром.

262. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Мы с вниманием выслушали выступления представителей Уругвая и Берега Слоновой Кости. Соображения, которые они высказали, несомненно, заслуживают серьезного внимания. В этом нельзя не видеть озабоченности в связи с непрерывно ухудшающейся ситуацией в Доминиканской Республике.

263. Совет Безопасности рассматривает в экстренном порядке чрезвычайную ситуацию, создавшуюся в Доминиканской Республике в связи с интервенцией американских вооруженных сил. Совет Безопасности принял резолюцию. Однако мы все понимаем, что это — не та мера, которая приведет нас к верному и окончательному решению вопроса.

264. Сегодня мы дополнительно предприняли еще один шаг, но и он, конечно, далеко не исчерпывает тех мер, которые нужно принять для того, чтобы остановить кровопролитие и прекратить вооруженную интервенцию Соединенных Штатов Америки. Поэтому совершенно естественно в этих условиях, чтобы Совет Безопасности продолжал самым внимательным образом рассмотрение вопроса, стоящего в повестке дня, и вовсе не самоуспокаивался теми очень частичными и очень несовершенными решениями, которые нами были приняты.

265. Нельзя, тем более, отдавать на откуп и произвол военной хунте решение судьбы народа, нельзя Совету Безопасности бездейственно сидеть в ожидании того, что сочтет для себя подходящим генерал военной хунты.

266. Я не желаю повторять то, что советская делегация изложила Совету Безопасности и предложила в качестве радикальных мер, которые обеспечили бы нормализацию обстановки и привели бы нас к правильному решению. Эта позиция хорошо известна. Но я не могу не обратить внимания на то, чтобы мы за докладами, которые постулают, за бумагами не проглядели очень важного и крайне драматического, трагического развития обстановки.

267. Доклады заслуживают внимания — и прежде всего доклад Генерального Секретаря. Мы

должны со всем вниманием и ответственностью обсудить доклад, а главное — ситуацию, которая отражена в этом докладе и которая существует в действительности. Из этого вытекает необходимость в продолжении работы Совета Безопасности, и мне представляется неоправданным относить заседание Совета Безопасности на столь отдаленный день, как пятница. С нашей точки зрения, целесообразнее всего принять то решение, которое только что высказано представителем Берега Слоновой Кости г-ном Ушером, и назначить следующее заседание завтра днем.

268. Г-н РИФАИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, поступило официальное предложение созвать заседание завтра днем для рассмотрения доклада Генерального Секретаря. Я считаю, что это предложение заслуживает внимания, и поэтому я поддерживаю его. Имеется еще один важный вопрос, который мы сможем разрешить, если соберемся завтра днем. Возможно, мы узнаем от вас, г-н Председатель, получил ли отклик у враждующих сторон в Санто-Доминго наш призыв, который мы через вас направили им. Этому важному и срочному вопросу следует уделить первоочередное внимание. В свете той информации, которую мы, возможно, получим от вас, г-н Председатель, мы сможем вновь рассмотреть положение в Доминиканской Республике.

269. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Если члены Совета хотят собраться завтра днем, то у меня нет никаких возражений. Но, безусловно, мы должны будем рассмотреть не только имеющийся у нас доклад г-на Майобре, но и доклад Организации американских государств, который, по сути дела, посвящен вопросу восстановления мира в Доминиканской Республике. Во всяком случае, соберемся мы завтра или послезавтра, этот документ наряду с другим, который должен поступить вслед за ним, отражает взгляды организации, фактически несущей ответственность за восстановление мира и порядка в Доминиканской Республике. Поэтому, исходя из того, что только что сказал представитель Иордании, я считаю, что мы должны рассмотреть этот документ вместе с предварительным докладом г-на Майобре, основанным на его первых наблюдениях.

270. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Возможно, что я не ясно выразился, когда предлагал провести следующее заседание в пятницу. Постараюсь более четко изложить свою мысль. Я говорил, что мы должны продолжить рассмотрение вопроса. Я также указывал, что по нашей просьбе Генеральный Секретарь уже направил послание г-ну Майобре. Сейчас почти 20 часов 30 минут. Я не знаю, идет ли время в Доминиканской Республике впереди нашего или отстает. В любом случае г-н Майобре должен умножить свои усилия и выполнить свою миссию завтра утром или днем. Принимая во внимание это обстоятельство, я предположил, что к пят-

нице мы наверняка будем иметь возможность получить сообщение от г-на Майобре относительно того, возымел ли какое-либо действие наш призыв или бои по-прежнему продолжаются, затрудняя работу Красного Креста, в случае чего, по моему мнению, Совет Безопасности должен будет решить, какие более эффективные меры ему следует принять в этом направлении.

271. Я просто указал, что Генеральный Секретарь сообщил мне о том, что утром он будет свободен, а днем занят. Вот все, что я имел в виду. В отсутствие Генерального Секретаря мы можем собраться завтра днем, если таково будет желание Совета. С другой стороны, если члены Совета предпочитают собраться завтра утром, можно будет созвать заседание и завтра утром.

272. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я считаю, что мое предложение по-прежнему остается в силе, и мы можем пойти на компромисс, как вы сами, г-н Председатель, имеете обыкновение делать. Мы можем согласиться собраться завтра утром и рассмотреть доклад Генерального Секретаря, если члены Совета готовы выступить в прениях по этому докладу, если они не готовы, то действительно нет смысла созывать заседание лишь для того, чтобы узнать, что нет желающих выступить. К завтрашнему дню Председатель, несомненно, сможет выяснить, готов ли кто-либо из членов Совета выступить по этому вопросу.

273. Я ничего не имею против просьбы о том, чтобы доклад Организации американских госу-

дарств был обсужден в то же самое время. Однако я должен указать, что я сам не смогу обсуждать этот документ, так как он написан на английском языке. Я хотел бы знать, будет ли он распространен на рабочих языках Совета Безопасности.

274. Короче говоря, если члены Совета готовы выступить по докладу Генерального Секретаря завтра утром, мы можем собраться в это время. Если же Председатель выяснит, что они не готовы к этому, мы можем назначить другой день, например пятницу утром.

275. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я постараюсь сейчас это выяснить. Итак, есть ли желающие среди членов Совета выступить завтра утром по докладу Генерального Секретаря? Если таковых нет, то Совет может провести заседание днем в надежде, что некоторые члены Совета будут готовы выступить. Я уверен, что Секретариат позаботится обеспечить к этому времени необходимыми переводами тех членов Совета, для которых английский язык не является рабочим языком. Еще одна немаловажная деталь: доклад ОАГ будет иметь законченный вид после получения добавления, содержащего доклад меньшинства, которое еще не поступило к нам.

276. Таково, видимо, общее желание членов Совета. Мы поэтому закроем заседание и соберемся снова завтра в 15 часов.

*Заседание закрывается в 20 час. 25 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.